

**AHATA ta  
sostene e  
uso di saco  
re - usabel ora  
haci compras**



Diamars 3 Januari 2017 -Edicion-10 Vol.2149 Sta.Cruz #110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

**URATACA  
CENTER  
PIZZA  
PIZZA  
Tel: 585-5212**

**Aruba ta habri aña cu Gobernador nobo:**

# **BON BINI GOBERNADOR ALFONSO BOEKHOUDT**

**Pronto Mike lo topa Alfonso "cara a cara"**



## **BABY DI AÑA**

**Pabien na mama Zurick Gumbs y tata  
Jaime Patrice cu nan baby 2017**



**Acogida pa dande ta  
cabando poco poco**

## **Aki 40 pa 60 aña no tin dande mas**

**Hubentud den gran mayoria ta yame  
"cos di hende buchi"**



**Atracadornan arma a drenta  
cas na Fortheuvelstraat y  
bay cu KLAPCHI**



**Autor di e atentado  
terrorista di  
Istanbul a cambia  
pañã prome cu  
el'a huy!**





## Atracadornan arma a drenta cas na Fortheuvelstraat y bay cu KLAPCHI



Ultimo dia di aña 2016 no por a cera sin un atraco arma mas. Ora bo tende tipo di cosnan asina aki, bo ta pensa kico ta pasando ariba e isla aki y di berdad hendenan a cambia asina hopi cu nan ta drenta bo cas arma y atraca bo pa algun klapchi?

Vocero policial suplente, sr. Liliana Rasmijn a duna nos e siguiente declaracion:

"Polis ta haya melding 3:30 diasabra marduga cu 3 hende homber color scur arma y ta papia Ingles a drenta

den un cas situa na Fortheuvelstraat. Na e sitio aki nan a topa cu un pareha hende grandi. Nan a dal e meneer di 77aña cu e arma den su cara, e señora no a wordo herida.

Loke a hala atencion tabata loke nan a bay cune: klapchi. Dus vuurpijl.

Atraco Team a presenta y tambe Slachtofferhulp. E meneer a ser transporta cu ambulance pa hospital pa haya tratamento medico

## Muraya di Sasaki Service Station kibra pa ladron drenta horta

Aña nobo merdia den careda di 2:45 polista bay ex - Texaco Sasaki pa un caso di ladronia.

Na yegada polis a wak cu no tabata trata di un simpel ladronia. Muraya parti patras a wordo kibra pa antisocialnan por a drenta, despues cu nan a cera bispo di aña.

Polis a pidi presencia di recherche y tambe

departamento tecnico di polis, pa asina nan start un investigacion riguroso pa wak kico tur nan a bay cune.

E hendenan aki mester a usa toolsnan pisa pa por a kibra e muraya y drenta bay paden. Si ta bon camaranan di seguridad mester a capta algo! Esey ta si nan tabata grabando.

## Na Playa: Homber di edad asalta y laga herida atras den Celsiusstraat

Aña nobo anochi polis a wordo manda den Celsiusstraat pa un homber drumi banda di caminda. Na yegada polisnan a papia cu algun persona cu a meld polis di e caso. Segun esnan na e sitio, nan tabata pasando den e caya y a wak e cabayero di edad aki benta abao. Mesora nan a baha pa waak kico a pasa, caminda a bin sali na cla cu "nan" a atake di patras y cu forza bruto a dale y bay cu su pertenencianan. Segun nos a compronde

na a bay cu su cartera.

E cabayero a keda den e mesun posicion drumi te ora ambulance a yega. Na yegada di ambulance nan a constata cu el'a haya un golpi fuerte patras di su cabez cu a lague zonga y malo alavez. Paramedico a dicidi pa hibe hospital pa nan por bay scan e golpi fuerte cu el'a haya.

Na e sitio nos a wordo informa cu den e area ey, esta den Companashi, tin un grupo cu ta tras di e asaltan aki. Esaki

no ta prome biaha. Ya tin varios caso tin registra caba.

Autoridad mester contact e habitantenan cu ta biba eybanda y asina haya e informacionnan corecto pa actua. Pues esnan eybanda sa cu tin algun hende ta comete e asaltan aki, pero kizas pa miedo no ta papia y bisa exactamente ken nan ta. Ban spera cu autoridad tuma e casonan aki hopi na serio y haci loke mester wordo haci pa asina gara esnan responsabel.



Santa Cruz 36

Tel: 585-3323

**TUR CORTE TUR ESTILO PA DAMAS Y CABAYERO AFL25.00  
SPECIAL SPECIAL SPECIAL**

**RICIBI BO BANJO DI CREMA COMPLETAMENTE GRATIS  
Y PUNTRA PA NOS SPECIAL PACKAGE PA COMUNION  
BRUID Y TUR OCACION  
MANICURE Y PEDICURE AFL 50,00 DIALUNA PA DIAHUEBS**





**Aruba ta habri aña cu Gobernador nobo:**

# Bon bini Gobernador Alfonso Boekhoudt

**Pronto Mike lo topa Alfonso “cara a cara”**



Dia 1 di Januari, pa exactamente 1 seconde pasa di 12'or di mey anochi, ora cu e dia a bolter pa aña nobo, Aruba a cera conoci cu un gobernador nobo, sr. Alfonso Boekhoudt.

Manera ta conoci, e nombracion di Gobernador no a bay facil, pasobra cu Mike Eman no tabata por a produci nombrenan apto pa wordo nombra.

Cada vez Mike Eman tabata trece nomber di personanan no- adecua, cu no por fungi of cu no ta cumpli cu criteria pa asina fungi como gobernador di Aruba.

E momento ey no a keda Hulanda nada otro pa impone un Gobernador riba nos, den persona di sr. Alfonso Boekhoudt.

Sr. Mike Eman a rabia masha hopi mes y te hasta a subi avion y a bay te Hulanda pa asina zundra Minister Plasterk. Na final di dia, el'a guli manda abao, ora el'a realiza cu e no por haci net nada mas.

Den su emocionnan di rabia, Mike Eman a manda kita Boekhoudt

for di Arubahuis, mand'e cas per direct y pior ainda, keda sin organiza e acostumbrado despedida.

Tabata Hulanda mes cu a tuma over e acostumbrado despedida aki y organiza esaki riba cuenta di Hulanda pa sr. Boekhoudt.

Sigur cu esaki tabata un polemica masha grandi mes. Ta ser bisa cu no ta por nada cu Henny Eman a core casa na edad di 70 aña, pasobra e speranza tabata tey cu asina cu Henny casa, lo a presenta su nomber como gobernador di Aruba.

Awor ata Henny casa y sin bira gobernador. Henny Eman lo mester ta basta rabia pa e hecho aki tambe! Matrimonio sin bira Gobernador.

Hecho ta keda cu desde awe, Mike Eman tin un hefe nobo, den nomber di Alfonso Boekhoudt. Aki nos por mira cu Mike Eman no tin capacidad pa maneha un pais, ora cu ni sikiera un gobernador e por a nombra.

Esaki ta muestra di incapacidad total! Nos a bin comprende cu ya

caba e siman aki mes Gobernador nobo lo manda yama Mike Eman pa asina hiba e prome conversacion cune.

Den e conversacion sigur Mike Eman lo bay bira masha cora mes, mescos appel, pasobra despues di tanto beheit y cosnan di mucha malcria, awor Gobernador ta yame wecolme: “jongen jongen, komt bij papa”. Bin sinta bon mucha aki pa nos conversa y bin contami ta kico ta bon planesnan di 2017.

SOLO DI PUEBLO lo tin hopi gana di tin un camera scondi den oficina di Alfonso Boekhoudt, pa asina mira e cara “lamoenchi lamoenchi” di



Mike Eman.

Exito na Sr. Boekhoudt y cu bo haci un trabao recto y corecto pa asina

por haci nos tur orguyoso dibo! Corda wanta duro y no cay den aventura di e loco!

## Spektakleria den truck di sushi

# Politiconan corrupto mester bay den baki sushi di Serlimar

**Ladroncita a haya 90 mil m2 di tereno y empleadonan di Serlimar a haya 0m2**

Den fin di siman nos a tuma nota di un politico basta corrupto ta purba haci bunita. Nos por a mira un video con e politico a dicidi di bay join un truck di Serlimar unda el'a gaña traha pa piki sushi, pero mientras tanto un cameraman ta filma henter e show.

Esaki ta nada otro cu propaganda politico unda kier cumenza tira santo den wowo di pueblo. Notabel tabata cu e politico tabata hunga cu masha hopi palabra y tabata papia bunita.

Sinembargo di otro banda, tur empleado di Serlimar sa e berdadnan amargo.

E politico sinberguenza ey a favorece su amigonan 90 mil m2 di tereno.

E terenonan aki cu ta patrimonio di pueblo a wordo usa pa enrikece su amigonan doño di radio di pabao. E madam Ladroncita a coy un cantidad di tereno pa despues manera un dama sin gevoel y sinberguenza e cumenza bende tereno y enrikece su mes.

Casi sigur e Ladroncita aki tabata parti placa cu e politiconan corrupto, kenden tabata e-mail pa otro unda nan tabata yuda otro den henter e ladroncia di tereno.

Kico e politico aki a kere? Cu pueblo lo no wak con corrupto e ta? Cu e empleadonan di Serlimar lo bolbe bay vota p'e pa asina e sigui duna Ladroncita tereno pa asina sigui horta pueblo?

Ta echt un joke si e politico kere cu e empleadonan di Serlimar lo bay cay den su comedia y telenovela.

Nos ta kere cu e empleadonan di Serlimar mester a dump e politico den e truck di sushi pa asina dune un bon les pa e stop di tuma hende haci kens. Pe stop di gaña cu e ta traha pa pueblo, sabiendo cu ta pa su amigonan e ta traha.



**Dangui Oduber, parlamentario di MEP**

# Aña 2017 ta aña di un cambio di direccion y un gobierno NOBO!



Na promer lugar mi kier a cuminsa na desea henter e comunidad di Aruba un feliz y prospero aña 2017. Un aña yena cu optimismo y positivismo mirando cu nos pais lo bay conoce un direccion nobo. Cu Dios drama su bendicion ariba nos pueblo y cu tur deseonan wordo cumpli y cu e aña aki lo ta un mihor aña pa un y tur. Un aña yena cu salud, dicha, amor y felicidad.

Aña 2017 ta e aña cu nos pueblo lo bay urnanan electoral pa scoge un gobierno nobo. Den e proceso democratico cu nos ta biba aden cada 4

aña ta duna nos pueblo e oportunidad pa huzga e gobierno cu a sinta. E ultimo 8 añanan no tabata e mihor añanan cu nos pais a conoce. Nos pais na e momentonan aki ta den un crisis hopi serio y Banco Central na final di aña 2016 a bisa cu nos ta den un recesion. Un pais caminda e ser humano no a progresa, e salarionan no a bira mas y costo di bida a bira mas halto cu nunca. Esnan cu ta biba riba e pais aki ta sinti cu nos florin a devalua pasobra 100 florin no bal absolutamente nada mas. Nos pais a wordo goberna pa un gobierno

irresponsabel cu no a importanan cuanto debe nan crea pasobra manera nan mes ta bisa, NO ta nan lo paga esaki bek. E debe di nos pais na e momentonan aki ta riba 4 biyon florin. Nos turismo a cay cu 30% na e momentonan aki y ta den un crisis hopi serio. E gobierno aki NO a cumpli cu pueblo, NO a cumpli cu su promesanan y a traiciona e confianza di pueblo.

Nos partido ta cla pa asumi responsabilidad y nos lo soluciona e problemanan actual cu tin den gobernacion. Nos lo sanea e finanzas publico caminda cada florin di e clase trahador lo wordo gasta na un manera responsabel. Nos lo inverti mas placa den e ser humano. Percura pa un turismo solido y duradero caminda e beneficianan di turistanan ta wordo sinti tur caminda. Nos mester turismo di calidad y no cantidad manera cu tabata e ultimo 8 añanan. Nos kier inverti mas placa den educacion pa asina sigura un mihor futuro pa nos hendenan, E cuido medico a laga hopi di desea y a deteriora e ultimo 8 añanan. Nos mester pone esaki como prioridad. Sin lubida tur e careteranan cu no a

wordo asfalta y deporte cu a wordo negligia por completo. Nos kier pa tur facilidad deportivo na Aruba haya yerbe cu lo stimula e muchanan pa haci deporte y yega veld. Mester renova tur e facilidadnan deportivo cu tin actual pasobra deporte a wordo poni na ultimo lugar pa e gobierno actual. E gobierno aki a negligia deporte y a lubida riba nos deportistanan. Facilidatnan ta na werki, teamnan deportivo no tin fondo pa drecha nan facilidad y e gobierno di Mike Eman simplemente no ta interesa pa drecha y mehora e situacion cu tin actual. E ta algo bergonzoso con deporte a wordo maneha. Nos mester puntra nos mes unda tur e fondonan di Lotto pa Deporte a bay. Kende nan a cobra esaki, kendenan a haya esaki pasobra den 8 aña di tempo ningun compleho deportivo a wordo construi, ningun a wordo renoba y deporte poni na ultimo lugar.

MEP ta e partido di solucion- y alternativanan. Nos ta e futuro pa abo e votador kere aden. Nos humildemente lo pidi pueblo e confianza pa nos traha hunto pa hiba nos pais dilanti.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500





Acogida pa dande ta cabando poco poco

# Aki 40 pa 60 aña no tin dande mas

Hubentud den gran mayoria ta yame “cos di hende buchi”



pasobra nan ta yame “cos di buchi”. Por a sinti cu ningun radio emisora local tabata promove dande cu excepcion di un of dos.

Otro radionan tabata toca musica na Ingles y tabata comosifuera un dia normal, just un otro dia mas.

Tur esaki ta pasobra cu e doñonan di emisora, tampoco ta sinti nada pa nos dande. Nos cultura di dande ta cabando y ta den su ultimo fase, manera nan ta bisa e ta den “last lap”.

Ta nos grandinan ainda ta wanta na e dande y segun cu añanan pasa, e dande tambe ta bay.

Esaki por ta consecuencia cu nos a permiti nos cultura wordo aletera. A permiti tur hende pa importa nan custumber envez di adapta na nos culutra.

Ta hopi tristo pa mira esaki. Dande ta wanta na un hilo, danki na nos grandinan. Hubentud den gran mayoria ya no sa kico ta dande. Dia 31 di December, locutornan di radio, ya no kier toca dande, pero kier toca canticanan internacional.

Aki 40 aña, of 60 aña, dande lo muri su morto natural y danki na e generacion nobo, moderno, ultra moderno cu no tin valor di nada en absoluto.



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

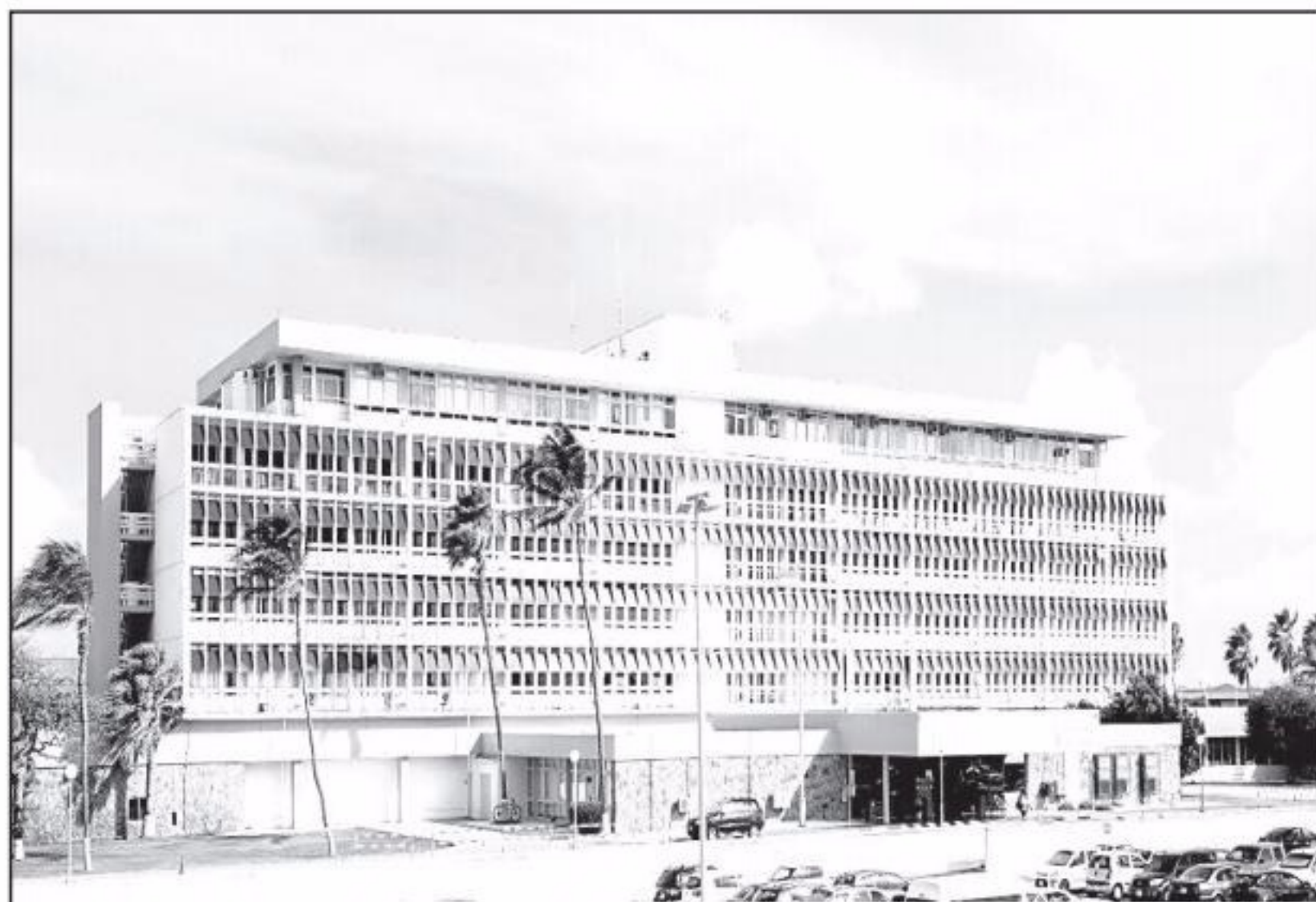
Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
 of  
 ☎ 585-9500

Tur cos ta muestra cu e pasion pa nos dande ta cabando poco poco. Por sinti cada aña nobo, con nos hubentud den gran mayoria ta ignorando dande. Ta masha poco ta esnan cu ta siguiendo den e caminda aki ainda.

E hubentud di awendia no ta importa at all cu Dande,



## Durante fin di aña y aña nobo Departamento di Emergencia a atende 243 pacient



Departamento di Emergencia na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal tabata basta ocupa durante e ultimo dianan pero tabata prepara pa esaki, atendiendo un total di 243 pacient. Durante fin di aña y aña nobo, cuminsando desde 30 di December 2016 pa 6'or di atardi te cu dia 2 di Januari 2017 pa 6'or di mainta, Departamento di Emergencia a atende 243 pacient di cual 48 a wordo interna den Hospital y a registra 26 pacient relata na incidentenan.

E edad di pacient di incidentenan a varia entre baby pa 77 aña

y solamente 4 pacient tabata di un gravedad pa ser interna den hospital. Di e 26 pacient cu a drenta Departamento di Emergencia relata na incidentenan 4 a drenta pa motibo di consumo excesivo di alcohol. A atende 10 pacient pa via di accident di auto, 6 pacient a drenta pa motibo di maltrato y 5 pacient cu herido causa directo of indirecto pa vuurwerk. Di e victimanan di vuurwerk 2 tabata mucha pero afortunadamente ningun pacient di vuurwerk tabata di un gravedad halto pa keda interna den hospital.

Dokter di Warda of

mihor conoci como Huisartsenpost tabata mas druk cu aña pasa y a mira un total di 153 pacient durante dia 30 y 31 di December 2016 y dia 1 di Januari 2017.

Hospital ta informa cu su orarionan di bishita ta sigui normal cu ta di 11:30 di mainta pa 1'or di merdia y 6'or pa 8'or di anochi. Departamento di ICU/MCU/CCU tambe ta sigui su orario regular pa bishita cual ta entre 12'or cu 1'or y 7'or pa 8'or.

Hunta di Directiva, gerencia y personal di Hospital ta desea Aruba henter un prospero aña 2017 yena cu hopi salud.

## Hit and run a caba na Meiveld



Bispo di aña anochi polis a ser pidi cu urgencia na Meiveld, dilanti di e supermarket nobo. Na yegada polis a topa cu dos auto mey mey caminda para. Un di e chauffuennan a bisa polis cu e problema a start na momento cu e pick up S10 a reverse na Bright Bakery y dal su SUV Ford y bay sin para. Tambe e chauffeur a saca dede pa e chauffeur perhudica.

Aki a sigui un

persecucion caminda un taxista lo a cera e pick up S10 ta Meiveld. E chauffeur a haye obliga ta para. Chauffeur di e Ford Explorer a baha y a kita yabi di e chauffeur cu a dal su auto.

Parce cu nan a bringa mey mey di caminda, segun testigonan. Na yegada di polis ya tur cos tabnata calmo y a papia cu ambos partido. Trs a bin na e sitio y a sigui trata e caso.

# PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500

## DILAILAH BEAUTY CLINIC

PAKETE SPECIAL  
PA LUNA DI  
NOVEMBER.

♦ MANICURE  
♦ PEDICURE  
♦ BACK MASSAGE  
PA SOLAMENTE  
AWG 100,=



TEL: 5867272 - 7303327

ADRESS: NOORD 82A



## Drs. Booshi Wever di UPP:

# Aña nobo ta habri, pero cu mesun mal maña bieu!

**Falta di respet total pa Pueblo di Aruba y pa Gobernador nobo di Aruba, door di Parlamento y di Gobierno di Aruba**



UPP a spera di por a cuminsa aña nobo cu un tono mas positivo, sikiera pa nos por cumpli cu e tradicion di ta bin cu mensahenan positivo pa e aña nos dilanti. Lamentablemente, y hopi lo critica UPP pa esaki, nos mester habri aña cu un tono critico y negativo.

UPP cu sentimentonan mixto a acepta e nombracion di Gobernador nobo sr. Alfonso Boekhoudt.

Esaki nos a vocifera caba aña pasa. Nos a muestra, cu apesar ta constitucionalmente Hulanda ta esun cu ta nombra un gobernador, cu e forma di proceder di gobierno di Hulanda y e "laksheid" di gobierno di Aruba y di Parlamento di Aruba, a falta respet na loko tabata comprendimento comun den Reino.

Nos a muestra caba na Oktober aña pasa cu segun Statuut y Reglamento di Gobernador, Gobierno di Reino ta esun cu ta nombra un Gobernador. Pero semper tabata haci esaki den consulta cu Aruba. Aki ta unda cu nos a bisa cu autonomia di Aruba, den su forma informal, tambe ta wordo atacha door cu

a kibra cu un custumber unilateralmente di parti gobierno di Hulanda. Den pasado a conveni y palabra riba e procedura cu lo wordo hiba den e caso di nombracion di un gobernador. Un custumber cu indirectamente ta duna Aruba e respet di su status autonomo, pero parce e respet cu hustamente ta bini di e status autonomo Mike Eman a laga bay perdi.

Mirando e rol di gobierno di Aruba y di nos Parlamento, nos di UPP a acepta e nombracion di un gobernador nobo cu sentimento mixto. Pero kico nos ta wak awor? Keto bay nos gobernador nobo no ta cumpli cu e mesun Statuut y Reglamento di Gobernador. Awe riba prome di Januari nos por mira cu den Noticia Cla ta haci anuncio riba cambio di gobernador, pero ningun hende no ta para keto cu segun e mesun Reglamento di Gobernador, gobernador nobo, prome cu e dreña den funcion lo mester tene un reunion solemne di Parlamento pa asina e proclama na Parlamento y na pueblo di Aruba cu e ta acepta funcion y puesto aki. Mientras cu

tur hende sa cu esaki ta sosode entrante 1 di Januari, ningun hende na a percursa pa esaki tuma lugar.

Aña pasa gobierno

zindirectamente a muestra cu apesar cu nan ta acepta e fastball di Hulanda, cu nan lo bay haci fastioso cu sr. Alfonso Boekhoudt. Mientras cu Gobierno di Aruba algun siman pasa a tene un recepcion di despedida pa sr. Freddy Refunjol, no a haci e intento pa sr. Boekhoudt na mesun momento wordo presenta y yama bon bini den e recepcion aki. A percursa si pa Gobernadora Interino sra. Lacle presenta su credencialnan na Staten y unda e ta declara di acepta e posicion aki, pa sr. Boekhoudt esaki no a wordo haci ainda.

De facto por hasta bisa cu Gobernador di Aruba ta cuminsa cu mal pia, mirando cu e no ta cumpli

tur rekisitonan legal pa e ta den funcion. UPP ta puntra si constitucionalmente esaki ta posibel. Cu otro palabra nos Gobernador nobo no ta gobernador ainda?

UPP ta haya cu nos parlamento, y aki ta tur 21, ta falta respet pa nos pueblo y pa nos gobernador nobo.

Parlamento ta keda un parlamento di marionetanan cu silenciosamente ta presta nan mes pa cumpli cu sed di venganza di gobierno contra un Gobernador cu Mike Eman no kier a wak eynan.

Pues e saga tristo di conflicto cu Reino ta sigui.

## Rudy Richardson di MEP:

# Pabien na e distrito di San Nicolas. Pabien Aruba!



Un prospero aña 2017 pa nos digno pueblo di Aruba. Cu e aña aki nos hogarnan di Punta Brabo te Seroe Colorado goza di paz, alegria y

prosperidad. Desde cu Aruba a bira un pais Autonomo den Reino Hulandes nos tin un gobernador Arubano. E distrito di Noord a bin cu sr. Felipito Tromp,

di Santa Cruz sr. Olindo Koolman, di Savaneta sr. Fredis Refunjol y awor di San Nicolas Sr. Alfonso Boekhoudt. Nos ta un pueblo chikito cu nos propio identidad y gobierno cu lazonan estrecho cu Hulanda. Mi ta deseá sr. Boekhoudt tur clase di exito den su periodo como Gobernador di nos pais. Cu Dios bendiciona sr. Boekhoudt, nos pueblo y nos pais di apenas 31 aña di Status Aparte. Cu Dios guía y conserva nos amor pa libertad.



## Mata di kwihi a kita coriente den bario di Macuarima



Den oranan di mainta na momento cu awacero tabata yobe fuerte na macuarima nan a keda sin coriente. Na momento cu bisiñanan a Sali pafo a tuma nota cu e mata dilanti di nan cas a cay abao y a ranca e wayanan di coriente cu ta duna e bario e coriente necesario. Polis a yega na e

sitio y a cera caminda mesora y a yama elmar pa asina bin duna asistencia riba e situacion di coriente den e bario. Debi cu awa tabata yabe e trabaonan no a bay facil y tampoco no por a termina cu nan lihe. Sinembargo despues di algun ora e bario por a disfruta bek di nan coriente.

## Ling & Sons, e supermercado #1 na Aruba ta regala tur cliente un tas gratis cu nan compras di 100 awg of mas

Cu e oferta aki Ling & Sons kier motiva mas cliente posibel pa trece nanmesun shopping bag na ora di haci compras. Cuminsando 1 di Januari 2017, saco di plastic no ta wordo parti mas na Ling & Sons. Clientenan por opta pa usa saco di papel cual Ling and Sons tin disponibel na cada cashier. Ling & Sons tambe ta pone mas caha di carton disponibel. Tambe Ling & Son stinklapkratten cual ta bakinan di plastic masha economico den cual clientenan por pone nan compras.

Ademas di e saco di papel

clientenan por trece nan mesun shopping bag of por cumpra un shopping bag di Ling and Sons pa solamente 5 awg,- cual ta un tas masha bunita cu imagen di nos Dushi Aruba pa corda tur cliente cu ta nos dushi Aruba nos ta protege cada vez cu nos dicidi di no haci uso di saco di plastic.

Uso di saco di plastic no ta solamente un mahos bista pa nos dushi isla. Hopi di e saco di plasticnan ta end up den lama y ta forma un peligro pa e animalnan marítimo manera nos tan stima y aprecia tortuga. Tortuganan hopi biaha

ta sofoca door di come plastic of ta keda pega den e saco di plastic. Otro razón pa cual Ling and Sons ta hopi contento cu e decisión di elimina uso di saco di plastic na Aruba.

Pa Celebra e prome siman sin uso di plastic na Aruba, Ling and Sons lo regala tur cliente cu haci compras di 100 awg of mas den e prome siman di Januari 2017 un bunita shopping bag gratis.

Pamas informacón bishita [lingandsons.com](http://lingandsons.com) of [Facebook.com/lingandsons](https://www.facebook.com/lingandsons)



**Get your  
FREE  
Ling&Sons  
Shopping Bag**  
with your  
purchase of  
100 awg or more!

**LING & SONS**  
IGA  
Super Center

**THE #1  
SUPERMARKET  
IN ARUBA**

For more information please call (297) 583-2370  
Open Monday to Saturday from 8am to 9pm  
Sunday from 8am to 6pm

**LING & SONS**  
IGA  
Super Center

**Groceries Like Home!**

For more information please call (297) 583-2370  
Open Monday to Saturday from 8am to 9pm.  
Sunday from 8am to 6pm • [www.lingandsons.com](http://www.lingandsons.com)

**WIFI IN STORE!**

**LIKE US ON  
Facebook**



Desde dia 1 di Januari 2017 saconan di plastic ta prohibi!

# AHATA ta sostene e uso di saco re - usabel ora haci compras



Ta conoci cu Parlamento di Aruba a aproba e cambianan den ley pa asina prohibi uso di saco di plastic, entrante dia 1 di Januari 2017. Cu esey mester introduci un formula nobo, den cual comunidad ta bay haci compras cu saconan re usabel. Directiva di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) y companianan miembronan ta brinda nan apoyo y sosten na e introduccion, promocion y implementacion di e ley.

E ley ta importante pa comunidad den su totalidad, incluyendo nos propio habitantenan, como tambe e 1.8 miyon turistanan cu ta bishita e

isla pa un of mas dia.

E proceso pa yega na e ley tabata largo y el a wordo aproba riba dia 28 di Juni 2016 den forma unanime pa Parlamento di Aruba. Awor e trabao a cuminsa pa educa y comunica cu negoshinan y e comunidad. Loke e ley ta prohibi ta pa puntonan di benta distribui, sea gratis of pa un suma chikito, saconan di plastic destina pa uza un biaha. Ora un ley pasa ta duna comunidad tres luna pa prepara pa e implementacion y den e caso aki ta dunando 6 luna di tempo di gracia.

E asociacion di hotel y turismo di nos pais, AHATA, ta encurasha

negoshinan y ta haci un apelacion riba henter nos pueblo, pa sostene e cambio di ley y e cambio positivo aki pa nos medio ambiente. Ta dor di hunto cumpra saconan reusabel y bay haci compras cu nan, nos ta elimina e saconan di plastic cu ta asina dañino pa naturalesa y medio ambiente en general.

Na September 1965

a funda Aruba Hotel Association y na 1987 a bira Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), cu awendia ta conta cu 90 compania miembro. Su miembrecia ta varia for di hotelnan grandi, timeshare, operadornan di tours y companianan grandi y chikito den e sector.

E rol primordial di AHATA

ta pa proteha, dirigi y influencia e industria turistico di Aruba dor di sigura cu sector publico ta aloca fondonan di "Room Tax" den forma apropiada, ta inverti e suma aki efectivamente y ta ehecuta plannan di mercadeo den forma corecto pa aumenta "rev-par" y e suma cu cada turista ta gasta ora ta di bishita riba nos isla.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



# Aruba Marriott Hotel contento con aña 2016 a bay y ta prepara pa aña 2017



Dia prome di Januari pa 5'or di atardi e cadenan di Marriott Hotel na Aruba a cende nan pagara di 12 milyon tiro.

Esaki tabata un dia hopi special pa e trahadornan y tambe pa gerencia di e hotel. E aña tras di lomba pa e cadenan di

Marriott Hotel na Aruba a bay hopi bon y ta mira cu den 2017 nan lo sigui den e bon caminda.

Tambe tin diferente plan di remodelacion cu gerencia kier haci den aña 2017.

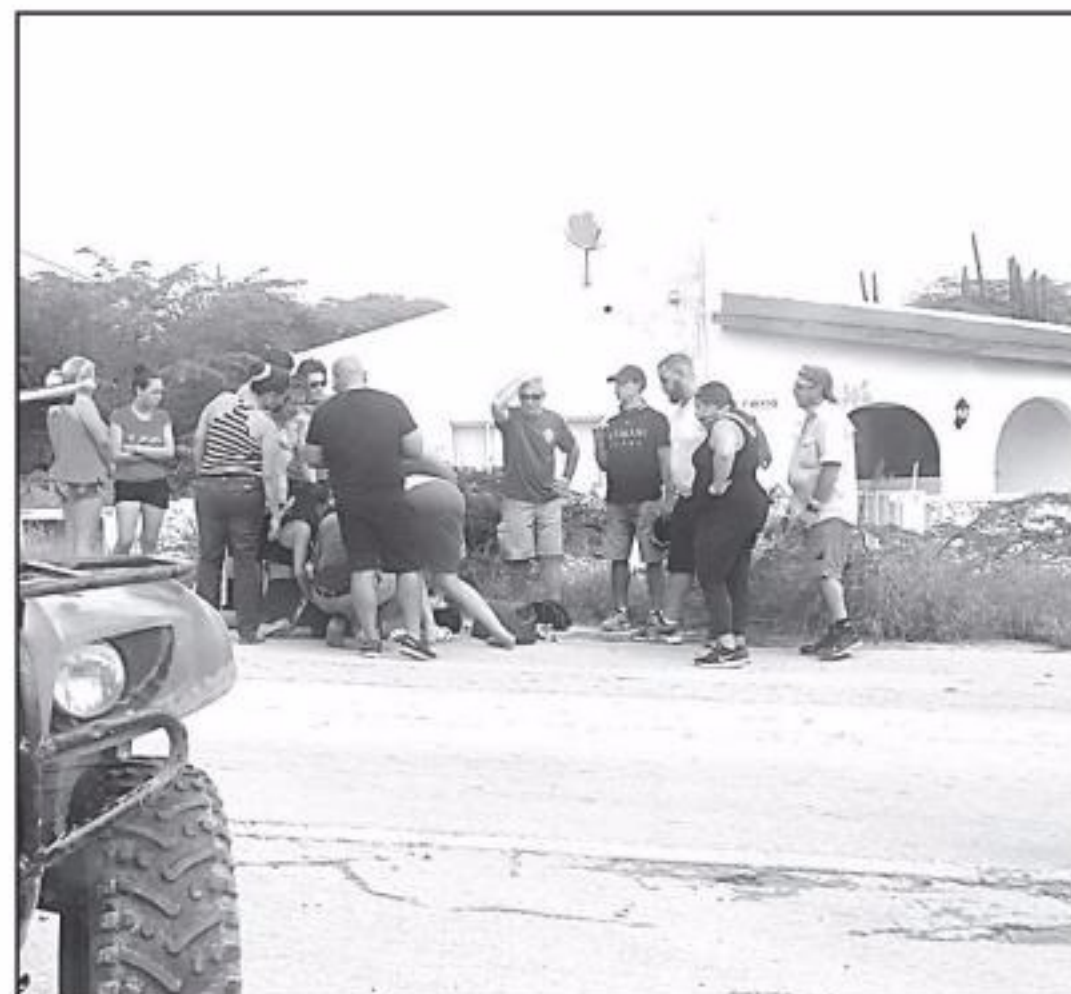
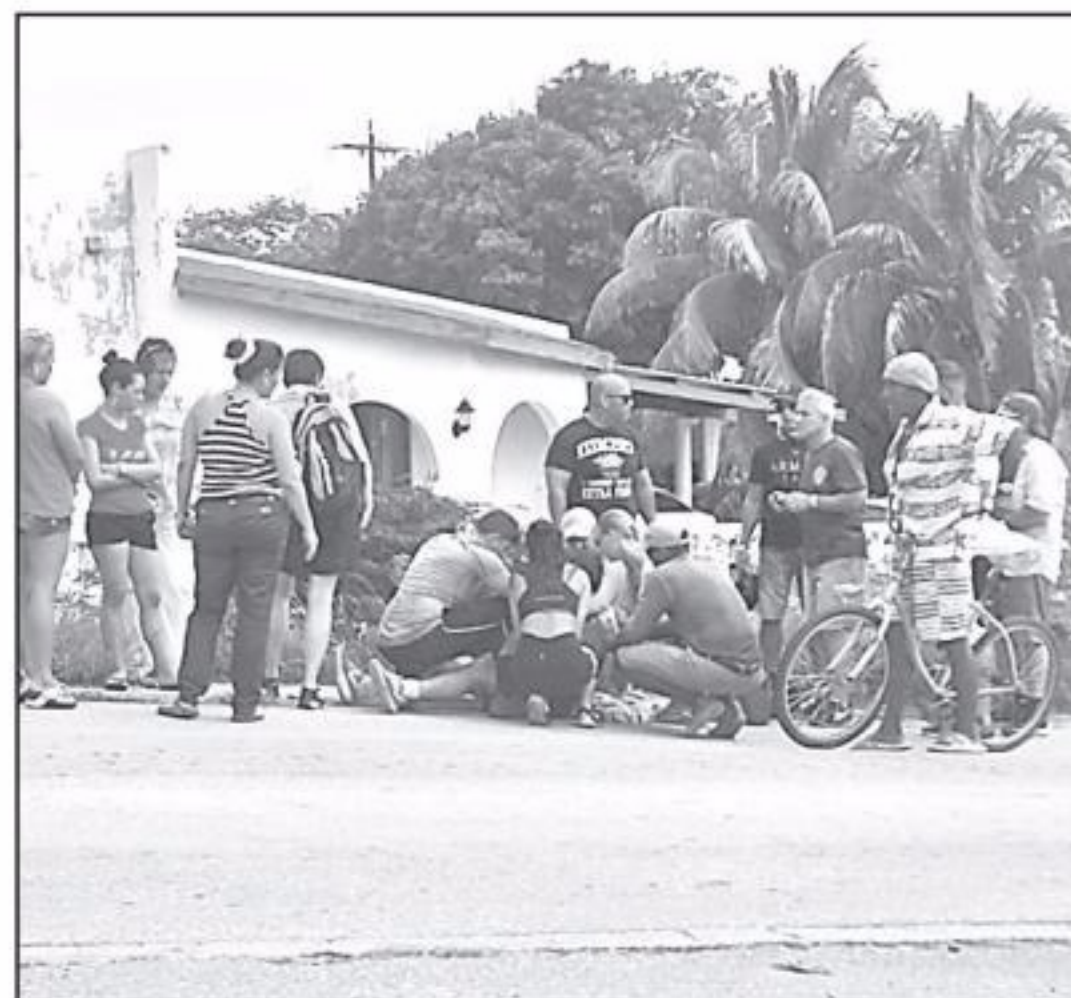
Gerencia completo

di Aruba Marriott Hotel ta gradici tur su empleadonan y e pueblo di Aruba pa e sosten duna na nan.



# Quadracer a dal contra palo di luz na Jaburibari

## Un turista a resulta herida



Dialuna merdia polis ta bay panort di e rotonde di Jaburibari pa un accidente di quadracer.

Na yegada polis ta bij topa cu un grupo di turista cu nan guia banda di caminda y un cabayero na banda di caminda drumi.

Rond di dje algun persona incluyendo loke tabata parce un dokter Hulandes

cu tabata check e persona.

Segun informacionnan e turista pa un of otro motibo a perde control ariba e ATV y bay dal

contra e palo di luz.

Ambulance a presenta y ta trata e turista cu tabata herida, pero no di gravedad.

# Maduro Heavy Eq.N.V.

## Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

## Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

## *Puntra pa Special di Luna*

Tel: 5851708/

Cel: 5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



**Na Moko:**

# Kia a slip y dal contra pilar di cas



Aña nobo mainta polis y ambulance a bay cu urgencia pa atende un accidente cu hende herida na

Moko. Na yegada polisnan a topa cu un auto Kia Rio pega contra un pilar di cas.

Den e auto tabata tin un señora cu dos yiu chikito y un señora di edad. Un mucha y e señora di

edad a resulta herida. Segun e chauffeur el'a slip ariba e tera cu tabata tin ariba caminda.

Ambulance cu a presenta y a transporta e mucha y e señora di edad pa hospital.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

**Santa Cruz  
BARBERSHOP**  
Mon-Fri 8AM-5PM • Sat 8AM-6PM  
71.600-6673 • 72-592-1880

**La Plaza del  
Corte & Butique**



# Club DOSVA bao di candela bispo di aña



Na central di polis a dreña un melding cu cul DOSVA na Dakota lo ta bao di candela. Brandweer mesora a sali for di su post y dirigi su mes na e sitio.

Na yegada nan a constata un cantidad di huma y candela ta sali for di e edificio. No ta conoci kico a cende e candela aki pero e doño di e club a perde tur

pertenencia cu tin den e club. E club ta di Douane unda cu nan ta tene nan actividadnan den dje y reunionnan di nan mes.



BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

# FUNDACION DI PARTIDO P.O.R... TA PA SIRBI INTERES POLITICO DI AVP!!'



E ultimo luna di 2016 tabata tin hopi desaroyo riba e tereno politico na Aruba cu a trece algun cambio dentro di e panorama politico Arubano. No ta tur aspecto di e cambio aki a wordo treci den e luz di realidad politico motibo pa cual PPA kier a duna e siguiente analisis.

Presencia di partido P.O.R ??

Partido P.O.R. a nace for di e necesidad y hamber pa poder esta pa A.V.P keda den gobierno di Aruba y ningun otro motibo. Mester comprende cu den seno di AVP nan ta analiza e situacion politico hopi tempo delanta y ora e no ta na nan favor nan ta hasi kico ta necesario pa 'mata otro' politicamente contal nan logra di goberna of keda den gobierno!! E hamber pa poder di AVP aki a pone cu den pasado AVP a logra 'desmantela' varios partido politico...hopi definitivamente....apesar cu PPA tambe a wordo afecta pa 'traicion' stimula y guia pa AVP, PPA a keda existi como partido politico !!

AVP a conclui den su seno cu si nada no cambia e lo tabata casi sigur cu nan (AVP) lo NO regresa despues di e proximo eleccion!! Basa riba e realidad aki nan a sinta

den nan seno y prepara un strategia pa garantiza regreso/permanencia di AVP den gobernacion na 2017....hasta si esaki lo mester nifica un kiebra por lo pronto contal e kiebra contribui na mantene AVP den gobernacion.

Pa tal motibo den AVP e 'strategia' a nace pa sr. Otmar Oduber bandona AVP y (punto 1) funda su propio partido cu a bira P.O.R.!! Punto no. 2 di e strategia lo tin como 'strategia' pa sr. Otmar Oduber haci un maximo esfuerzo pa convenci sr. Andin Bikker (Dem Real) pa sacrifica Dem Real como organizacion politico y afilia su mes na e partido nobo esta P.O.R.!! Y manera pueblo por a mira sr. Andin Bikker a cay pa e strategia di AVP y a sacrifica su partido Dem Real y awor hopi ta cuestiona si e partido ta existi como organizacion politico ainda.

Punto no. 3 lo ensera pa busca candidato pa e lista combina aki cu NO mag sa e berdad ....cu mester kere cu nan ta forma parti di un 'forza nobo'....pero den futuro nan lo mira di nan mes of nan lo worde participa unda e 'interes' di e 'forza nobo' realmente ta situa cu P.O.R. ta sirbi. Y esey ta cu AVP 'cueste loke cueste' lo mester keda forma parti di gobernacion arubano. Hasta no exclui cu den futuro partido P.O.R worde inclui bek den AVP ? E consecuencia pa AVP NO logra keda den gobierno di Aruba lo ta mucho 'dramatico' y kizas cu consecuencia dilanti di Husticia pa diferente cu a yuda crea e caos/ crisis Arubano ...pesey tanto 'strategia' tanto show politico pa mantene e poder di gobernacion aki .....mas leu cu ta posibel!! Punto no. 4 di e 'protocol vocal' entre AVP/Otmar nos lo menciona

mas den e articulo aki.

Na unda esnan cu ta un poco 'scerpi' politico lo por mira esaki ?

Prome na e hecho cu contrario na otro salida di partido of di gobernacion ... aki NO a mira un desenlace continuo cu ta papia di e eror cu a conduci na e desenlace !! Aki a critica un poco anto relativamente suave !! Na mes momento cu sr. Otmar Oduber a bai inmediatamente 'over' na forma su partido ... un partido cu lo mester a worde funda primeramente fecha 1 di Augustus 2016 !! Si .....anto kende lo mester tabata e fundador di e partido aki cu a worde funda despues.....!! Riba e concepto di e Statuten ta worde menciona Sr. Otmar Oduber.....(x) ministro di Aruba, sr Simon Arends, 'consultant' y un miembro di Staten di AVP cual su nomber a wordo 'geschrap'. 'So much' pa esnan cu ta kana kere cu AVP lo no por a cay?? Entodo caso si analiza cu e asina jama 'vakminister' sr. Arends ta jui homber di e primo/ omo/consultant di sr. Otmar Oduber anto cu e a bira ministro cu otro palabra un ministerio a keda den man di famia arends/oduber .....esey ta bisa masha hopi mes. E entrada di sr. Otmar Oduber ora cu e mester di gobierno a wordo garantiza por lo pronto. Esey den otro caso hamas politicamente lo wordo acepta !! Y e 'vakminister' a declara cu e ta 'vakminister' pa un cierto cantidad di luna ...cu otro palabra pendiente resultado di eleccion y re-engreso di sr. Otmar Oduber como P.O.R. den gobernacion di AVP bek!!!

Final di Dem Real ?

E meta di AVP pa mata Democracia Real como organizacion politico a

wordo debidamente logra cu e sacrificio di sr. Andin Bikker di su organizacion politico Dem Real !! No kabe duda cu un promesa di un posicion di Ministro sea Finanzas sea Husticia lo ta parti di e locual a tuma lugar entre sr. Otmar Oduber ...sr. Andin Bikker ...y sr. Mike Eman Lider di AVP !!! Ta futuro so lo demonstra esaki.... si realmente nan strategia logra completamente !!

Segun PPA e futuro di Dem Real ta hopi cuestionable cu tur respet pa esnan di 'Buena fe' den seno di Dem Real. Con mr. Andin Bikkier siendo awor segundo Lider di partido P.O.R cu e mandato pa busca candidato politico pa e lista di P.O.R lo por keda miembro di un otro partido politico ...nos no por comprende ???

Conclusion:

P.O.R. no ta un partido politico independiente.... pero un partido politico cu tey pa sirbi interes di AVP !! Por lo pronto lo tin hopi 'show' politico ....algun clash entre P.O.R. y A.V.P. pa hasi como sifuera....y pa influencia pueblo su pensamiento den direccion di tanto P.O.R. como A.V.P. pero e meta final ta 'union' entre e dos organizacion politico aki. Esnan cu a bula riba e barco aki lo nota cu tempo cu e 'barco' aki no ta navega den ningun direccion 'neutral y independiente' pero e barco aki tin un meta 'aheno' pa sirbi. Futuro lo demonstra con berdad e palabranan aki ta !!

Eleccion mas trempan ?

Un aspecto cu PPA kier menciona acerca ta locual PPA ta yama punto 4 di e 'protocol vocal' ta cu PPA no ta exclui cu eleccion dentro di e 'strategia' prepara entre AVP y sr. Otmar Oduber ta ensera cu lo mester tene cuenta pa un eleccion delanta cu e

eleccion normal.....sr. Otmar Oduber sabiendo esaki ..NO a perde tempo y a funda su partido y convence sr. Andin Bikkier inmediatamente..... pasobra simpelmente mester prepara pa kizas april/mei y no September ..e ultimo aki ta den man di Min Pres Mike Eman cu ta 'call the shots' pero lo tene cuenta cu sr. Otmar Oduber/ partido P.O.R. ta prepara pa esaki. Punto no. 4 aki di acuerdo Mike Eman/Otmar Oduber ta pa tuma majoria partido otro pa sorpresa y pone nan lomba contra muraya !!

PPA a sinti necesidad pa duna nos opinion al respecto !!

Futuro lo demostra cu nos analisis ta corecto!! Unico cos cu lo por stroba punto 4 lo ta e tempo cu e ta tuma pa solucion e problema cu a surgi entre P.O.R. y M.A.S. encuanto di color politico ?

Pesey PPA ta accentua nos posicion 'masha cla' mes.....' Esnan resonsabel pa caos/crisis pa cual nos pueblo ta sufri ....

NO por ta forma parti di e solucion'!! PPA ta spera cu pueblo tene debidamente cuenta cu esaki y scoge e direccion di e principio menciona aki !! Pone un final na bagamunderia... pone un final na caos/crisis.... rechaza AVP/POR y elehi un 'balansa di poder' esta un coalicion.....pero un coalicion cu no lo depende riba esnan responsabel pa e bagamunderia aki !!

No cabe duda cu presencia di P.O.R a cambia e panorama politico pero un pueblo bon informa, un pueblo na altura di e caos/ crisis y e debe nacional cologa riba lomba di nos futuro generacionan lo sa di rechaza tanto AVP como nan 'satelite' P.O.R. !!!



## DE KWALITEIT VAN HET OPENBAAR BESTUUR

# DE STRIJD TUSSEN ESTABLISHMENT/ ELITE EN DE BEVOLKING KOMT OOK OP ARUBA IN 2017 (deel 3) HET RECHT OP GOED BESTUUR

Ieder mens heeft grondrechten die zijn vastgelegd in de grondwet van zijn of haar land en in internationale verdragen zoals de rechten op vrije meningsuiting, godsdienst en vereniging en vergadering, de bekende klassieke vrijheden. Helaas minder bekend is het recht van eenieder op goed bestuur, vastgelegd in de laatste paragraaf van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens van 1948 die in dat jaar door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties werd aangenomen (artikel 28). Dit 28ste recht legt een brede zorgplicht op staten en alle lagere en hogere bestuurslagen van staten en omvat ondermeer het basisrecht op bestaanszekerheid, op toereikende voeding, voldoende veilig drinkwater, adequaat basisonderwijs, basisgezondheidszorg, eenvoudige behuizing en kleding, maatschappelijke orde en het recht op ordening dat gericht moet zijn op volledige verwezenlijking van de rechten van de mens en het feitelijke, dagelijkse goed functioneren van de overheid; alle staten moeten besturen hebben die behoorlijk functioneren en behoorlijk en deugdelijk bestuur richt zich op de klassieke vrijheden van de mens, de sociaal-economisch en culturele rechten en het recht op bestaansveiligheid. Mensenrecht 28 is het recht op goed bestuur dat door elk individu bij de rechter afgedwongen kan worden tegen bestuurders die zijn rechten hebben geschonden!

Het waarborgen van de genoemde rechten is een aangelegenheid van de Koninkrijksregering, zie artikelen

43 en 51 van het Statuut voor het Koninkrijk. Het waarborgen van de rechten en vrijheden van de mens, de rechtszekerheid en de deugdelijkheid van bestuur is aangelegenheid van het Koninkrijk zoals de Nederlandse SP-parlementariër Ronald van Raak dat ook toegeeft ten aanzien van Curaçao en Sint Maarten maar daarbij opvallend genoeg en heel laf Aruba niet noemt, kennelijk omdat hij meedoet aan de bescherming die de huidige Arubaanse regering om onduidelijke reden ontvangt van premier Rutte.

### GOED, DEUGDELIJK BESTUUR IN DE WERELD ?

We zien overal op de wereld dat burgers beu zijn van de partijkartels, de partijelites, politics-as-usual en het establishment. Of het nu om Pim Fortuyn en Geert Wilders in Nederland gaat, of om Donald Trump in Amerika, Nigel Farage in Engeland, Beppe Grillo in Italië, Marie Le Pen in Frankrijk, de Arabische lentes in Egypte, Tunesië, Marokko en Jemen, de Occupy-bewegingen en de wederopkomst van het populisme, overal willen de bevolkingen hun land terugveroveren uit de handen van onbekwame, frauduleuse, corrupte politici of die nu Clinton heten of Obama, Poetin, Maduro, Eman, Rutte, Hollande, Rajoy, Merkel, Rouseff, Duvalier, Assad of Erdogan. Beroepspolitici weten niet hoe een land te besturen en de meesten willen dat ook helemaal niet. Baantjesjagende beroepspolitici willen op 'HUN STOEL' zitten om:

**MACHT, GELD, PRESTIGE en AANZIEN EN NIETS ANDERS**

!!!

**NIETS VAN LIEFDE VOOR HET LAND OF EILAND, NIETS VAN LIEFDE VOOR DE BEVOLKING, NIETS VAN GOED WILLEN DOEN, HET LAND VOORUITHELPEN, IDEALISME OF ANDERE NOBELE ZAKEN.**

Daar heeft u de waarheid: macht, geld, aanzien, prestige en zelfverheerlijking! Terwijl de politieke elites hun landen kapotmaken, heeft de 61-jarige Franse president Francois Hollande uit pure zelfverheerlijking een fulltime kapper in dienst die 24 uur per dag klaar staat om zijn kapsel tot in de puntjes bij te werken voor 10.000 euro per maand betaald door de belastingbetalers! Typisch voor zo'n vreemd, raar mannetje die zichzelf veel belangrijker vindt dan de kiezer. Ik verdenk premier Eman er ook van dat hij een fulltime kapper in dienst heeft want zijn haartjes zitten altijd zo precies hetzelfde en hij heeft nooit lang haar. Een recente televisie-uitzending over de Russische president Vladimir Poetin maakte duidelijk dat dat een man is die iedereen uit de weg ruimt als zijn macht, positie, geld of prestige in gevaar komen, een kille koude gewetensloze moordenaar zonder enige fatsoen, moraal, geweten of scrupules. De bevolking interesseert hem geen barst, het gaat bij hem om ongezonde zelfzucht, ongezonde ambities, prestige, macht en geld.

### GOED, DEUGDELIJK BESTUUR OP ARUBA?

Absoluut niet, dat hoeft geen nader betoog of uitleg. Het begint goed door te dringen op Aruba dat we heel andere

bestuurders nodig hebben dan wat AVP, MEP, POR, ABO, MAS, RED, UPP of PPA ons bieden, om Aruba uit de puinhopen en misère te halen waar de groene regeringen van Mike Eman ons in hebben gestort. Overal wordt de roep om professioneel bestuur duidelijker. Het Amerikaanse systeem waarbij de verkozen volksvertegenwoordigers in het parlement hun werk doen als vertegenwoordigers van de bevolking en een president die de allerbekwaamste professionals benoemt op ministerposten en dat zijn beslist niet per se politici!

Zelfs de politieke partij MEP oogt die richting in en begint te stellen dat de politici op hun lijst met de meeste stemmen in het parlement behoren. Ook enkele politieke partijen 'in wording' die gaan meedoen aan de verkiezingen in september 2017 beogen het land te laten besturen door de beste vakmensen.

Ariën Rasmijn schrijft in de Amigoe over de behoefte aan nieuwe, gedreven, idealistische, goed opgeleide bestuurders, vernieuwing en vooruitgang en het stoppen met onze Arubaanse apathie. Overal elders lees je over het wereldwijde gebrek aan geloofwaardigheid van politici en over de vraag hoe zulke slecht opgeleide en niet op hun taak berekende mensen ooit überhaupt minister of premier konden worden! Het is volkomen duidelijk...overal ter wereld moet het roer om, ook op Aruba! De roep om outsiders als bestuurders en om directe democratie gaat veel teweegbrengen op Aruba;

**CAMBIO TA BIN**

Wordt vervolgd, Hugo Kalkoen



Na Bushiri:

# Homber a bati su casa y su yiu muher

Despues aparentemente el'a bira malo



Bispo di aña anochi polisnan a bay cu urgencia na un adres altura di Carbon de Palo situa na Bushiri. Informacion cu nan a haya tabata cu un homber a maltrata su pareha y tambe su yiu muher di 16 aña. Polis mesora a detene e homber cu tabata bao influencia di un of mas substancia.

Momento di su detencion

aparentemente el'a bira malo. Polisnan a pidi ambulance pa yega na e sitio, pa asina nan control'e.

E cabayero mas bien tabata actuando cu e ta malo. Patruya mesora a pon'e den auto y hib'e warda di Playa. Henter caminda supuestamente e tabata drumi y tabata haci manera e no por cana. Na warda el'a laga su culpa

cay y polisnan mester a ten'e y hib'e paden. Su señora y e yiu muher a bay dokter y despues haci denuncia di maltrato.

Aña nobo nos ta haya informacion cu e homber aki cu a maltrata su casa y su yiu muher bispo di aña anochi no a keda deteni. Segun nos por a compronde, e casa lo no a bay haci e denuncia pues e homber a sali liber.

Hopi biaha bo ta haya bo cu casonan asina aki, cu den un relacion un di nan ta maltrata otro, pero toch despues nan ta cambia y no ta haci un denuncia pa husticia por haci su trabao. E caso aki ta un, caminda cu e señora y yiu a wordo maltrata pero pa su mañan pa un of otro motibo ta hala atras y no kier a haci denuncia mas.

Na Weststraat:

# Auto a cay den buraco di riool



Bispo di aña parti mainta awa a yobe masha hopi mes y pa un of otro motibo un persona a habri tapa di e riool. Despues cu e awa a stop, nan no a pone e tapa bek. Chauffeur di e Tercel aki inocentemente yegando e cruzada, a

cay den e buraco.

Algun rato despues un pickup a yega cu cabuya pa yuda ranca e Tercel y sake di e buraco. Polis a wordo avisa di e situacion, pero ya tin hende cu a pone e tapa di e buraco bek.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



*Pabien Pueblo di Sta. Cruz...*

# Best Buy Family Store

Situa na Sta Cruz # 60,  
(Dilanti Taco Bell)



*Hopi mercancia  
pa henter famia...*



# BISHITA NOS AWE MES...



# Ganador absoluto di DANDE na Club Trappers Jonathan Croes di Tipico los Hermanos

Un anochi ameno cu varios participante cu pone ambiente di fin di aña den Club Trappers. E resultado ta lo siguiente:

5 lugar Jair Boekhoudt  
Tipico Ambiente.

4 lugar Eusebio Tromp.  
Tipico los hermanos.

3 lugar. Frenk Kock. Tipico  
Famia.

2 lugar Gilbert Feliciano.  
Tipico los hermanos.

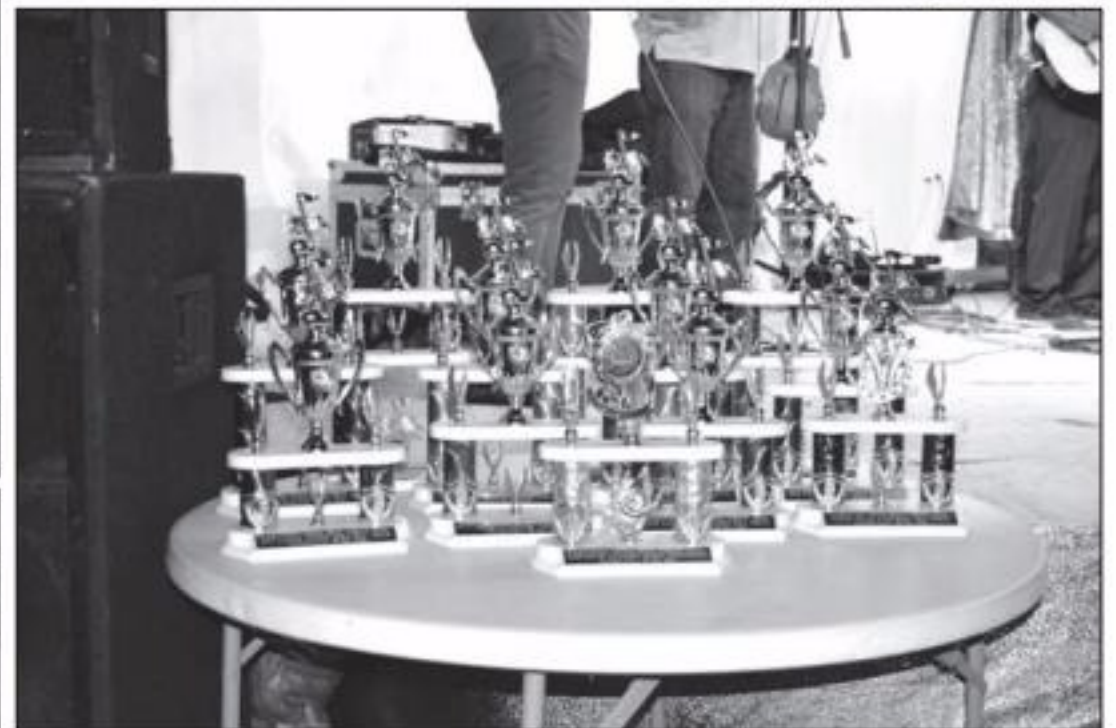
Prome lugar ganador  
absoluto Jonathan Croes.  
Tipico los hermanos.

## Resultado Tipico instrumental

3 lugar.  
Cancion:Wals Di Motito.  
Agrupacion:  
Tipico Famia.

2 lugar.  
Cancion:Ereni  
Agrupacion:  
Tipico Inspirashon  
Folkloriko

1 lugar ganador  
absoluto.  
Cancion: Shi Catrin  
Agrupacion:  
Tipico Tradishon  
Musical





## Continuacion di pagina 18

### Ganadornan di propio composicion

Ganador absoluto propio  
composicion:  
Chelito Dirksz.  
Cancion: Un Bon aña Di

curazon.  
Agrupacion:  
Tipico Tradicion Musical

Agrupacion Tipico cu  
mihor vestimenta, grupo  
Inspiracion Folklorico

Danki na cada  
participante cu a sa di  
duna nan curazon y alma  
den nan presentacion.  
Sigur cu nos lo mira  
mas participantenan pa  
e proximo concurso di  
Dande.



## Tatichi Snack Take Away

### Menu pa 3 Jan 2017

#### HEALTHY:1

Balchi Carni (4pc), Green Beans,  
Veggies, Batata Dushi  
F12,50

#### HEALTHY:2

Chicken Breast Ala Plancha, Green  
Beans, Veggies, Batata Dushi  
F12,50

#### HEALTHY:3

Fried Grouper, Green Beans, Veggies,  
Batata Dushi  
F12,50

#### REGULAR:1

Balchi Carni (4pc) C/Sauce, Arros,  
Salada, Batata, Banana  
F 12,50

#### REGULAR:2

Teriyaki Chicken, Arros, Salada,  
Batata, Banana  
F12,50

#### REGULAR:3

Fried Grouper c/Sauce, Arros, Salada,  
Batata, Banana  
F 12,50

Foam Box 8" x 8"

Pan Cu: Sanger Yena, Bakijouw, Mix  
Seafood,  
Beef Cutsmall, Curry Chicken, Chicken  
Cutsmall, Carne Mechada, Ham Horna,  
Spam C/Banana, Higma

Por Yama Nos Libremente na  
582-6553 / 592-0567

Nos ta situa na KAS PALOMA #27

DIALUNA PA DIABIERNE:6:30am -  
1.30pm

DIASABRA: 7.00am - 1.00pm



# Brazil Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart a tira su pagara den short geel bisti

Brazil Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart tabata diferente e biaha aki tur den nan short geel y lomba sunu hunto cu algun familiarnan cu a bin pa asina cende e pagara. Un idea unico pa drenta 2017 cu metanan grandi cu ta dilanti porta manera

e di 5 TK5 na Surinam unda cu tin un team cu lo bay bringa pa e di 5 copa.

Judith Nassy a hiba palabranan unda cu a desea tur e atletanan cu semper ta trece medaya Aruba bek hopi exito den 2017. Manera cu Judith Nassy a keda splika cu ta train duro y ta recaudo

fondo pa asina por biaha representando Aruba Internacionalmente sin cu por conta cu apoyo di Instancianan concerni. Korea ta e madre di Taekwondo unda cu lo biaha cu 6 atleta cu lo mester traha duro pa bin Aruba bek cu medaya. Judith Nassy a splika

tambe cu na geel y lomba sunu ta manera nos ta bay drenta 2017 cu logronan grandi na caminda. Judith Nassy kende ta encarga cu e BBQ sa caba cu na Maart e lo tin e promer BBQ cu lo mester cuminsa prepara pa asina sigi recauda fondonan pa e biahenan cu tin plania.

Dialuna dia 2 di Januari les di Taekwondo ta sigi normal pa asina sigi train pa ta bon prepara pa Surinam. Brazil Taekwondo Stichting a ricibi un mail for di Ex-Campioen Mundial Hall of Famer Henk Meijer cu lo bay trata esaki e sima nos dilanti





# Grand Master Chaco Jose Cornelio nos referee Olimpico 2012 a wordo nombra como Director di Hall of Fame pa e Region di Caribe

Recientemente Grand Master Chaco Jose Cornelio di Noord Taekwondo Center a ricibi e grato noticia cu e la wordo nombra como Director di Hall of Fame pa e area di e Region di

Caribe.

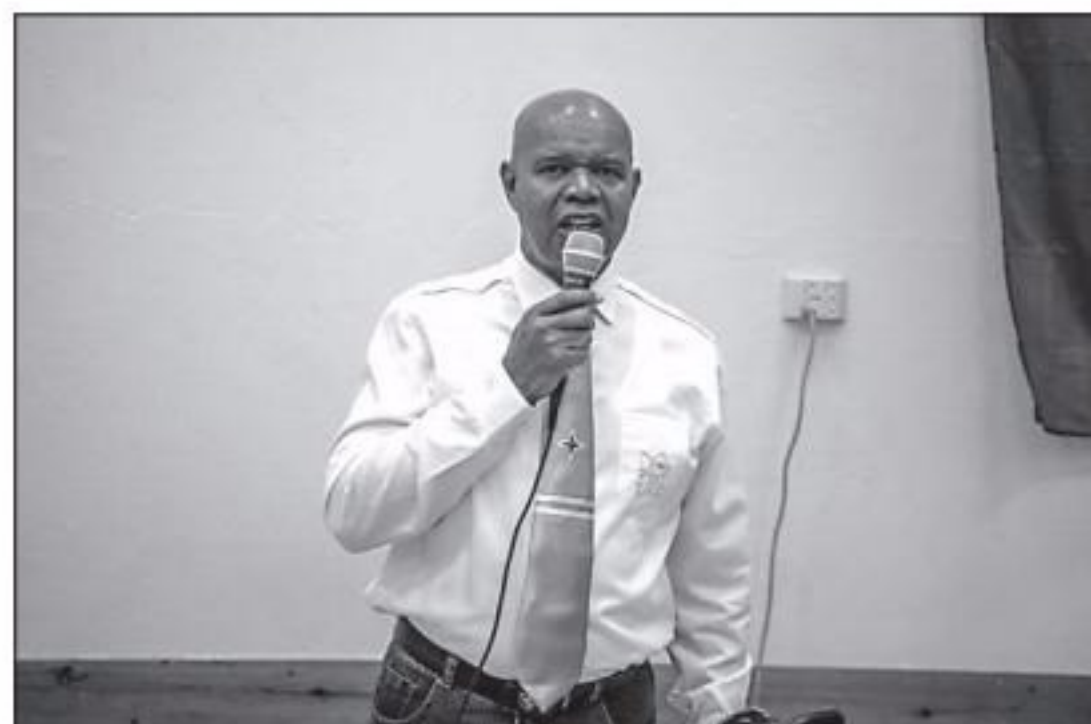
Dia 18 di October 2013 Grand Master Chaco Jose Cornelio a wordo reconoci na Hall of Fame y pais Aruba ta conta cu dos Taekwondista den

Hall of Fame, kendenan ta Grand Master Chaco Jose Cornelio y Master Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting.

Cu e nombracion aki di Grand Master Chaco Jose

Cornelio ta bay dirigi e Region di Caribe pa e selecta e personahenan cu mas a destaca, traha of cu funcionnan importante den e mundo di Taekwondo pa despues presenta e lista di e candidatonan pa

asina nombra tur esnan escogi pa e siguiente encuentro di Hall of Fame. Noord Taekwondo Center y e pueblo di Aruba ta orguyoso cu e nombracion aki di Grand Master Chaco Jose Cornelio.





# Pagina Hulandes.....

## 'Terrorist Istanbul vuurde ruim 180 kogels af in nachtclub'

De terrorist die nieuwjaarsnacht de aanslag pleegde op nachtclub Reina in Istanbul heeft meer dan 180 kogels afgevuurd op de feestvierende menigte.

Hij schoot zes magazijnen leeg. Dat heeft de Turkse krant Hürriyet maandag onthuld, zich beroepend op informatie uit het rechercheonderzoek. Een deskundige zegt in het artikel dat de dader de indruk wekte een militaire opleiding te hebben gehad.

"De Turkse autoriteiten hebben vingerafdrukken van de verdachte gevonden", laat de plaatsvervangend premier Numan Kurtulmus maandagmiddag weten. Ook is er een signalement

van de dader gemaakt op basis van ooggetuigen. "Het zal niet lang duren voor dat zijn identiteit duidelijk is."

Volgens ooggetuigen schoot de man, volgens Islamitische Staat een van haar strijders, mensen die op de grond lagen gericht in het hoofd. Na de moordpartij zou hij zich hebben omgekleed en zijn automatische wapen hebben schoongemaakt.

### Taxi

Vervolgens liep hij de club uit, waar de ontreding enorm was, en vertrok per taxi. De chauffeur kreeg op de plaats van bestemming te horen dat de schutter, die nog steeds spoorloos is, niet kon betalen.



## Obama houdt op 10 januari afscheidsspeech in Chicago

President Barack Obama neemt op 10 januari met een grote toespraak alvast afscheid van het Amerikaanse volk. Hij doet dat in zijn oude woonplaats Chicago.

Officieel komt er pas op 20 januari een einde aan zijn ambtstermijn, wanneer zijn opvolger Donald Trump wordt beëdigd.

Obama liet weten dat hij nog maar net is begonnen met het schrijven van de redevoering, maar dat hij zeker zal terugblikken op de glorieuze momenten



in de acht jaar van zijn presidentschap en wat er in die periode aan goeds is bereikt. Ook beloofde hij wat ideeën voor de toekomst.

"Sinds 2009 hebben we voor heel wat uitdagingen gestaan, en we zijn er

sterker uitgekomen. Dat komt omdat we nooit het geloof zijn kwijtgeraakt dat ons sinds onze grondvesting altijd heeft geleid - de overtuiging dat we, samen, dit land ten goede kunnen veranderen."

## Stichting neemt extra maatregelen na veranderen Hollywood Sign in 'Hollyweed'



De stichting die het beroemde Hollywood Sign onder beheer heeft gaat extra veiligheidsmaatregelen treffen, nadat het iemand is gelukt om tijdens nieuwjaarsnacht de letters 'Hollywood' te veranderen in 'Hollyweed'.

Volgens The Hollywood Reporter worden er extra maatregelen genomen die toezicht houden makkelijker maken. Ook moeten indringers sneller kunnen worden gedetecteerd.

Het is nog altijd niet duidelijk wie het beroemde Hollywood Sign heeft veranderd. De stichting zegt constant bezig te zijn met de verbetering van de veiligheid, maar dat een gebeurtenis zoals dit weekend aantoont dat er altijd ruimte is voor verbetering.

De voorzitter van de stichting meldt bovendien dat deze 'grap' geen uitzondering was. In 1976 werd ook al eens Hollywood veranderd in 'Hollyweed'. De extra maatregelen zijn

volgens hem niet alleen nodig om grappen te voorkomen, maar ook voor de veiligheid van de mogelijke grappenmakers. "Het is heel onveilig om op de letters te klimmen."

Een persoon klom in de nacht van zaterdag op zondag de heuvel op en plaatste zeilen over de twee o's om ze te laten lijken op e's. In november werd een voorstel om recreationeel wiet te mogen gebruiken goedgekeurd, vanaf 1 januari 2018 mag wiet voor recreationeel gebruik legaal worden verkocht.



# PAGINA HUGO KALKOEN MET HET LAATSTE DAGELIJKSE NIEUWS UIT NEDERLAND

## Wilders slaat keihard terug: Openbaar Ministerie-baas Bolhaar is Ambassadeur Marokko Fonds en dus erg bevooroordeeld!

Dat is de kritiek die Geert Wilders tijdens zijn proces uitlette over de rechterlijke macht en de officieren van Justitie die de zaak tegen hem behandelden.

Wilders zei namelijk dat de officieren niets meer of minder dan handlangers van het kabinet waren, die braaf deden wat de politieke leiders van ons land wilden!

Oeps. Herman Bolhaar had beter iemand anders kunnen uitkiezen om tegen zich in het harnas te jagen. Geert Wilders is namelijk niet gediend van hypocriete kritiek van een man met een overduidelijke belangenverstrengeling.

Zoals wij eerder vandaag berichtten uitlette OM-baas Herman Bolhaar (what's in a name) vandaag harde kritiek op Geert Wilders. Bolhaar vond het namelijk echt niet kunnen dat de PVV-leider enkele onvriendelijke opmerkingen had gemaakt over de officieren van justitie in de strafzaak tegen hem. Let wel, dat waren dus de representanten van het OM die hem a) een strafblad wilden bezorgen (wat ze gelukt is) en b) een forse boete laten betalen vanwege 'groepsbelediging' en 'aanzetten tot discriminatie.'

Het is niet zo heel gek dat Wilders misselijk werd toen hij naar de officieren luisterde tijdens zijn strafzaak... en er dus iets van zei.

Volgens Bolhaar mag dat niet. 'Zijn' officieren vertegenwoordigen namelijk "de maatschappij" en "de grondwet," ook al wilde de eerste helemaal niet dat Wilders vervolgd werd en erkent de tweede Wilders' recht op de vrijheid van meningsuiting. Wilders mag daar geen kritiek op leveren. Hij heeft het maar te slikken dat hij weggezet werd als een gevaarlijke racist die bewust mensen tegen elkaar opzette.

Zoals je van hem zou verwachten denkt Wilders zelf daar een tikkeltje anders over. Hij sloeg dan ook direct op de voor hem bekende wijze terug:



# HANDEN AF

# VAN ONZE

# TRADITIES



Geert Wilders  
@geertwilderspvv

Nevenfunctie OM-baas Bolhaar: Ambassadeur Marokko Fonds.

Meer bevooroordeeld vind je ze niet.



De Telegraaf @telegraaf  
OM-baas: officier staat er voor maatschappij  
telegraaf.nl/r/27261021

11:22 AM · Dec 18, 2016

400 RETWEETS 385 LIKES



Geert Wilders  
@geertwilderspvv

Baas OM @HermanBolhaar bekritiseert me bij @WNLopZondag over Marokkanenproces en blijkt Ambassadeur Marokko Fonds te zijn.

Is dit Zimbabwe?

12:24 PM · Dec 18, 2016

546 RETWEETS 728 LIKES

Natuurlijk heeft hij wel degelijk een punt. Bolhaar doet net alsof hij objectief is, maar er zijn goede redenen om dat te betwijfelen. Het is heel mooi dat hij 'hart voor Marokko heeft,' maar dat zorgt er wel voor dat je zijn kritiek op Wilders toch echt met een flinke korrel zout neemt.

H e t merkwaardige aan mensen als Bolhaar is dat ze niet begrijpen dat dit soort nevenfuncties echt wel bekendgemaakt worden — als niet door zichzelf, dan zeker door hun vijanden. Je kunt Wilders niet aanpakken en er vervolgens van uitgaan dat hij niets terugdoet; dat hij het allemaal maar slikt. Dat past niet eens bijna bij hem — en terecht.

Want nee, Wilders was met die ene

tweet nog niet klaar. Een uur of later tweette hij weer:

Me dunkt dat Bolhaar de situatie een beetje verkeerd had ingeschat. Hij dacht ongetwijfeld dat hij Wilders zomaar even kon aanpakken. Zo werkt dat

tegenwoordig dus niet meer, Hermannetje. Zie je, wij van rechts hebben de mainstream media helemaal niet meer nodig om te kunnen reageren op goedkope linkse propaganda. We loggen gewoon in op Twitter of Facebook en dienen je daar van repliek. Op die manier verspreiden we onze boodschap effectiever dan ooit, en hebben jij en je politiekcorrecte, multikul-verheerlijkende vriendjes het nakijken.

ZIJN HET HIER OOK LOOPJONGENS VAN DE REGERING VAN MIKE EMAN?? IS HET HIER OOK ZIMBABWE??

COMMENTAAR  
VAN HUGO  
KALKOEN:



HOE ZIT HET MET  
HET OPENBAAR  
MINISTERIE OP  
ARUBA?

ZIJN HET HIER OOK  
LOOPJONGENS  
VAN DE REGERING  
VAN MIKE EMAN??  
IS HET HIER OOK  
ZIMBABWE??



# Página Latino.....

## Científicos de EEUU identifican las siete proteínas más dañinas del virus de Zika



Un grupo de científicos de EEUU ha conseguido identificar las siete proteínas más dañinas del virus del Zika, un descubrimiento que puede ayudar a entender mejor cómo esa enfermedad ataca a las células del cuerpo humano, según un estudio publicado este lunes en Proceedings of the National Academy of Sciences, reseñó EFE.

La investigación, realizada por científicos de la facultad de Medicina de la Universidad de Maryland, es la primera que identifica estas proteínas y también es la primera que describe de forma completa el conjunto de genes del zika.

“El mecanismo de este virus ha sido un verdadero misterio”, reconoció el investigador principal del estudio, Richard Zhao, profesor de Patología en la Universidad de Maryland.

“Estos resultados nos dan una visión crucial sobre cómo el zika afecta a las células. Ahora tenemos algunas pistas realmente valiosas para futuras investigaciones”, añadió el científico.

Para realizar su estudio, primero, el doctor Zhao y su equipo separaron las 14 proteínas que contiene el virus del Zika, así como sus péptidos, es decir, las moléculas formada por la unión covalente de dos o más aminoácidos.

Entonces, los científicos confrontaron las 14 proteínas con las células de una especie de levadura, conocida en inglés como “fission yeast” y que en los últimos años se ha convertido en un método común para desentrañar cómo los patógenos (microorganismos que originan una enfermedad) afectan a las células.

Gracias a ese innovador método, los científicos consiguieron ver que siete de esas 14 proteínas del virus del Zika eran especialmente peligrosas porque habían dañado a las células de la levadura de alguna manera, ya fuese matándolas directamente, dañándolas de alguna forma o inhibiendo su crecimiento.

El grupo de investigadores tiene pensado continuar trabajando en el virus del Zika con el objetivo de

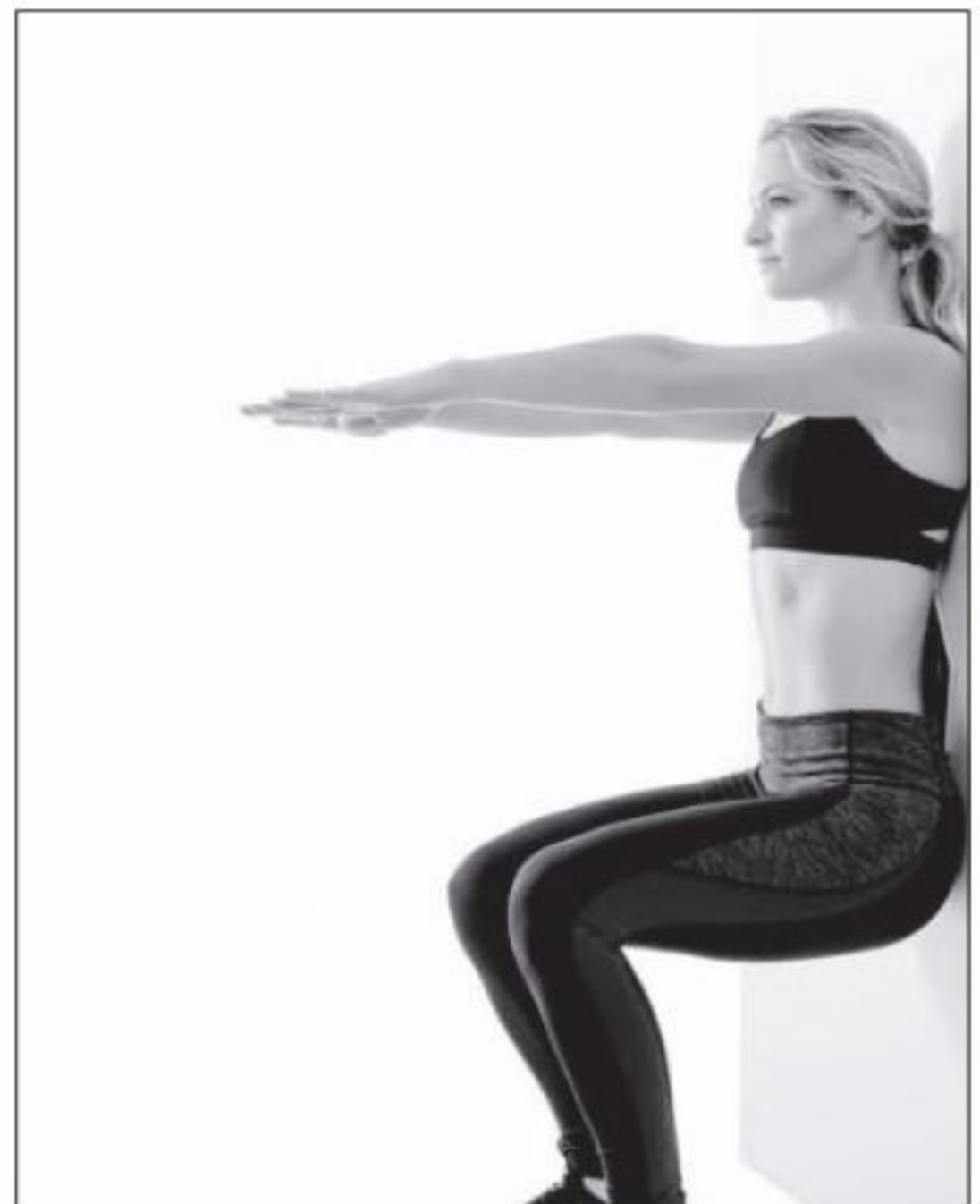
entender mejor cómo esas siete proteínas dañinas interactúan con las células del cuerpo humano.

Transmitido por mosquitos del género Aedes, el mismo que porta el dengue y el chikunguña, el virus del Zika provoca síntomas leves entre la mayor parte de infectados, como fiebre no muy elevada, dolor muscular y en articulaciones, así como sarpullidos y conjuntivitis.

No obstante, el mayor temor que ha despertado este virus en el último año está relacionado con su relación con casos de microcefalia, es decir, bebés que nacen con una cabeza más pequeña de lo normal y que pueden sufrir daños neurológicos.

El virus del Zika, que fue descubierto en 1947 en el bosque Zika de Uganda, también ha sido relacionado con el síndrome Guillain-Barré, un trastorno neurológico cuyos efectos pueden variar desde una sensación de debilidad en las piernas hasta parálisis o incluso la muerte.

## 10 sentadillas que te darán glúteos de acero



Todas soñamos con tener glúteos grandes y firmes, para que esos jeans que tanto nos gustan ajusten de manera perfecta. Para conseguirlo tendremos que salir del sofá y comenzar a realizar los siguientes ejercicios.

Hazlos mínimo 4 veces a la semana; no es necesario que comiences haciendo todos, a menos que quieras sentir la muerte cerca. Mejor ve poco a poco hasta completar toda la rutina. Notarás cambios importantes en solo 1 mes.





# Pagina Latino.....

## El Papa insta a los obispos a mostrar cero tolerancia con la pederastia

El papa Francisco ha instando a los obispos a mostrar "tolerancia cero" ante los casos de abuso sexual de menores por parte de miembros del clero, en una carta con motivo de la festividad de los "Santos Inocentes" difundida hoy.

"Tomemos el coraje necesario para implementar todas las medidas necesarias y proteger en todo la vida de nuestros niños, para que tales crímenes no se repitan más. Asumamos clara y lealmente la consigna 'tolerancia cero' en este asunto", animó el pontífice.

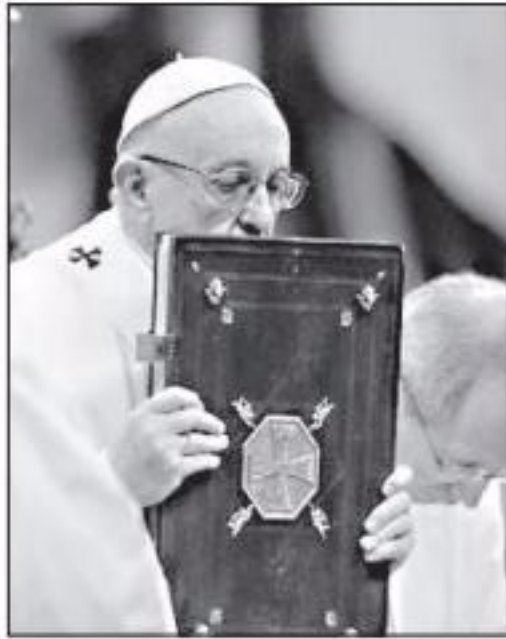
En la misiva dirigida a los obispos el pasado 28 de diciembre, Francisco invitó a los obispos a escuchar "el llanto y el gemir de estos niños" y también de la Iglesia, que, dijo, "llora no solo frente al dolor causado en sus hijos más pequeños, sino también porque conoce el pecado de algunos de sus miembros".

"El sufrimiento, la historia y el dolor de los menores que fueron abusados sexualmente por sacerdotes. Pecado que nos avergüenza. Personas que tenían a su cargo el cuidado de esos pequeños han destrozado su dignidad", lamentó Bergoglio.

Como ya ha hecho en otras ocasiones, el papa expresó sus disculpas por estos hechos, por "el pecado de omisión de asistencia, el pecado de ocultar y negar y el pecado del abuso de poder", y llamó a unirse al dolor de las víctimas.

Francisco repasó las dramáticas situaciones que afectan a millones de niños en todo el mundo, con motivo de la festividad de los Santos Inocentes, celebrada el 28 de diciembre.

Recordó, "a modo de



ejemplo", que en la actualidad 75 millones de niños han tenido que interrumpir su educación a raíz de las emergencias y las crisis prolongadas, y que en 2015 el 68 % de las víctimas de trata sexual fueron niños.

Francisco señaló que un tercio de los niños que han tenido que vivir fuera de sus países lo han hecho a causa de "desplazamientos forzados".

"Vivimos en un mundo donde casi la mitad de los niños menores de 5 años que mueren lo hacen a causa de la malnutrición", lamentó.

Añadió que en 2016 se calcula que 150 millones de niños han realizado trabajo infantil, "viviendo muchos de ellos en condición de esclavitud".

Por último, valiéndose de un informe realizado por UNICEF, el papa advirtió de que "si la situación mundial no se revierte, en 2030 serán 167 millones los niños que vivirán en la extrema pobreza, 69 millones de menores de 5 años morirán entre 2016 y ese año y 60 millones de niños no asistirán a la escuela básica primaria.

Por eso el papa ha instado a los obispos a cuidar a la infancia.

"No dejemos que les roben la alegría. No nos dejemos robar la alegría, cuidémosla y ayudémosla a crecer", instó.

## El autor del atentado terrorista de Estambul se cambió de ropa antes de huir

El autor del atentado terrorista contra el club Reina de Estambul, que sigue a la fuga tras asesinar al menos a 39 personas y herir a otras 69 el primero de enero, se cambió de ropa en la cocina del local antes de huir, según la reconstrucción parcial de lo acontecido.

Varios medios turcos informan hoy de los primeros detalles de la investigación en curso sobre el ataque, reivindicado por el grupo terrorista Estado Islámico (EI) y perpetrado por un desconocido contra centenares de personas que festejaban la llegada del Año Nuevo en el citado local.

Según el diario Habertürk, la policía, que ha analizado varias imágenes filmadas de fuera y dentro del club, investiga la posibilidad de que el atacante sea un hombre de unos 25 años de la región autónoma de Sinkiang, en el noroeste de China, poblada mayoritariamente por uigures de religión musulmana y con una lengua similar al turco.

Anteriormente los medios turcos habían informado que podría provenir de Uzbekistán o Kirguizistán.

Según los investigadores, se subió a un taxi en el distrito de Zeytinburnu de Estambul para dirigirse al de Ortaköy, donde se encuentra la discoteca; se bajó a cierta distancia de la misma -aparentemente debido al denso tráfico- y continuó a pie el resto el trayecto, para lo que necesitó cuatro minutos.

A la 01.20 hora local (22.20 GMT) del primero de enero fue filmado por una cámara exterior mientras va caminando y



disparando hacia la puerta del club: se ve cómo una persona cae al suelo y cómo luego dispara contra los guardias, que no llevaban armas.

En otra grabación tres minutos más tarde, a la 01.23 hora local, aparece el interior del club sin que "nadie se pueda ver de pie", revela el diario.

El periódico Hürriyet detalla que el atacante iba "vestido con una camiseta verde, pantalones oscuros y botas negras, disparando con un arma de cañón largo a la parte superior de los cuerpos" de las personas.

Mientras que no está aún claro cuántos minutos permaneció dentro del Reina antes de huir, sí se pudo reconstruir que tras entrar en el local subió al primer piso y comenzó allí a disparar contra la gente.

Luego bajó a la planta baja donde varios testimonios aseguraron que mató con disparos a la cabeza a varias personas que estaban tiradas en el piso.

"Según especialistas que analizaron las imágenes, el militante

del EI parece entrenado profesionalmente en cuanto a la forma de usar el arma", señala el rotativo.

En total, cambió seis veces de cartucho y descargó 180 balas, de acuerdo con las investigaciones.

Finalmente, fue a la cocina del club donde permaneció unos trece minutos, se cambió de ropa, dejó abandonado su abrigo y escapó en medio del caos y pánico que desató.

Antes de irse habría además limpiado su arma, que según las autoridades turcas también abandonó en la discoteca.

Tras salir del local subió a otro taxi del que se bajó poco después diciendo (al taxista) que no tenía dinero para pagarlo.

Los agentes encontraron 500 liras turcas en un bolsillo de su abrigo abandonado.

La televisión CNNTürk asegura que la policía ha identificado "la apariencia, el rostro y la nacionalidad" del autor del atentado terrorista, aunque no ha revelado los detalles.



Minister Paul Croes:

## Fundacion Hende Muher Den Dificultad por conta cu Awg. 524.900

Banda di e aumento pa mas trahador social pa apoya e sector social na Aruba, entrante 1 di Januari 2017 Fundacion pa Hende Muher Den Dificultad lo por conta cu un aumento substancial den nan presupuesto. Minister di Asuntonan Social drs. Paul Croes a anuncia esaki den un entrevista ultimo. "Un aumento di 176 mil florin extra pa asina e fundacion por sigui duna apoyo na hendenan muher cu ta sufri maltrato y agresion. Esaki ta algo in acceptabel y mi lo sigui bringa pa cada un di e ser femenino nan aki. Mester para e maltrato. Esaki den forma di prevencion y den e cuido y proteccion na momento cu esaki sosode", minister Paul Croes di Asuntonan Social a bisa.

Gabinete Mike Eman



Il asina aki ta cumpli tambe cu un otro sector mester di e apoyo aki. Fundacion pa Hende Muher Den Dificultad recien tambe a organiza nan Orange Campaign pa pone atencion riba e problematica aki. E apoyo aki tambe lo yuda den combati abuso di mucha pasobra den cada caso di maltrato

tin tambe muchanan involvi. "Asina nos lo keda yuda e instancianan cu tin e necesidad pa por sigui bringa maltrato. E fundacion aki sigur ta haciendo un trabao grandi pa conscientiza Aruba riba e efectonan desastroso cu e casonan aki tin pa e persona y nos comunidad", minister Paul Croes a finaliza bisando.

## Botica na Warda:

TE CU 8 JANUARI 2017

Botica 4 Centro Medico

Botica Eagle

## Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di JAN 2017

MA 02 BODERIE  
DI 03 RAMAUTAR  
WO 04 TROMP

DO 05 VIS  
VR 06 BODERIE

MA 09 BRITT-CROES  
DI 10 DE CUBA  
WO 11 EVERY  
DO 12 GIEL  
VR 13 LINDEN V/D

MA 16 RAMAUTAR  
DI 17 TROMP  
WO 18 VIS  
DO 19 BODERIE  
VR 20 BRITT-CROES

WEEKENDDIENST

01 JANUARI \*LUCHMUN (Nieuwjaar)  
07 - 08 JANUARI \*EVERY  
14 - 15 JANUARI \*GIEL  
21 - 22 JANUARI \*LINDEN V/D  
28 - 29 JANUARI \*RAMAUTAR

MA 23 DE CUBA  
DI 24 GIEL  
WO 25 RAMAUTAR  
(Beticodag)  
DO 26 LINDEN V/D  
VR 27 RAMAUTAR

MA 30 TROMP  
DI 31 VIS  
WO  
DO  
VR

## Orange Matras Fabriek



*Habri aña cu...*

Ta fura set di sala, tv chair, set di comedor

Ta fura tambe matras box.

Ta bende matras nobo, nobo cu box

Pa mas info call 588-7468/592-3344

## Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050



## Reportahe grafico di e atake riba night club na Istanbul, Turkia



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



# CLASSIFICADOS...

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas, rosa tereno, y limpia, tira sushi na dump.

E prijs mas barata na ARUBA

WHATSAPP 561 1397

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia. Como vivienda pa un periodo di 2 aña. Trailer MESTER ta gekeurd of den bon estado. Awg. 500,00 pa luna.

**Pa mas informacion yama**  
**738-0101 / 739-0101**

## FOR SALE

**Kia Rio 2012**



**call now 5694343**

Automatic, Price fl 17,500  
67 mil kilometer Vehiculo nan ta wordo garantisa durashon di motor y transmishon. Auto ta wordo gescan pa segura. E performance electronico di e auto.

## FOR SALE

**Kia Rio 2013:**



**call now 5694343**

Awg 17500

Automatic, completo manera nobo.

## FOR SALE

**Accent 2013:**



**call now 5694343**

Kilometer stand 5000 Vehiculo mescos nobo, motor y transmishon den su mihor condishon Airco frieu, automatic. Price 15000 Bin cu 12500 fl y e resto por bai riba huurkoop.



**The Paint Kings** INC  
Residential & Commercial

**Aruba Contractors Painters**

Oferta special 50 % off riba servicio di pinta bo cas y lague mihor cu nobo. Pa luna di December so !

**Yama awe na 569 - 4343**

## FOR SALE

**BUILDING @ CLUB TRAPPERS STA. CRUZ 266**

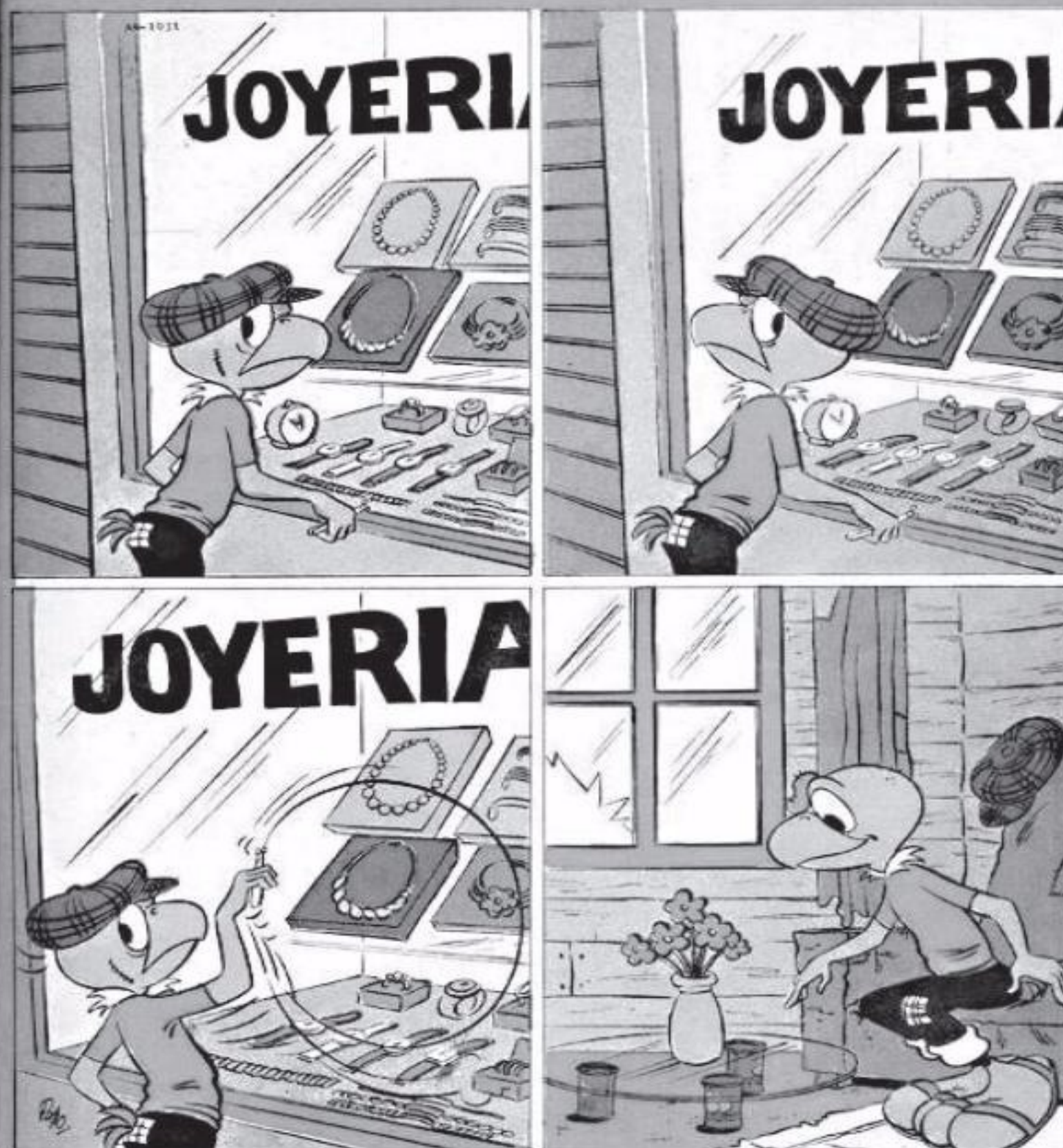
Location: Close to Botica Mediq/Centraal @ Sta Cruz  
Total: 380m2  
Connected to Elmar: 110 and 220  
Airconditioning: yes  
Status: A well maintained and semi renovated building  
Price per m2: Afl. 22.00

**STA. CRUZ 102**

Total: 300m2 ( 150 m2 upstairs, 150 m2 first floor)  
A two story building,  
Location: On the main road, close to Taco Bell Entrance in the front and in the back of building  
Connected to Elmar: yes  
Airconditioning: no airco units  
Status: just renovated  
Price: Afl. 25.00 per m2.

**STA. CRUZ 60 - WAREHOUSE:**

Location: Close to Dokter De Cuba Office  
Rear side of the building  
In the back of "Best Buy Family Store, and Mega Outlet".  
Aprox 200 m2  
Airconditioning: no  
Condition: 100m2 is utmost ready, the backside of Mega Outlet. The other 100m2, the back of Best Buy should be renovated, with a concrete floor.  
Price: Afl. 20.00 per m2.





## Turista guest di Divi All Inclusive a atrapa un ladron den su camber pero e sospechoso a logra huy

Diasabra madrug a drenta informe di cu un guest di Divi All Inclusive a yama raporta cu ela haya un ladron den su camber den e oranan ey di madrug, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e antisocial a core bay y nan a purba sigui pero a logra perde for di bista.

## Grupo di Oracion Catolico "The Voice of Jesus" ta celebra dia 6 di januari 2017, fiesta di Tres Rey

Dia 6 di januari 2017, Grupo di Oracion "The Voice of Jesus" ta celebra fiesta di Tres Rey riba e tereno bendiciona na Koyari. Pa 7:20 pm, ta cuminsa cu un Santo Rosario y pa despues sigui cu un procesion na honor di e Tres Reynan, Mama Maria, San Jose y e Divino Niño. Durante e anochi aki lo tin presentacion di e obra di "E Tres Rey" cu lo presenta bunita parti di e caminda largo, buscando E Rey di reynan cu a nace na Bethlehem.

Grupo di Oracion "The Voice of Jesus" ta invita tur fiel, devoto y tambe tur cu no conoce e Kapel di Koyari, pa asisti na e celebracion diabierna, 6 di januari, 2017, riba e



tereno bendiciona na Koyari 13-B. Bin sin falta.

"No tene miedo! Habri e portanan hanco di boso Curason y boso bida, pa Cristo."

### RESULTADO DIABIerna 30 DECEMBER DI MERDIA

<b>CAT4CHI</b>
Sorteo # 1728
<b>8664</b>
<b>1257</b>
<b>1143</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 1728
<b>0678</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 1728
<b>9138</b>
<b>Cancer</b>

### RESULTADO DIABIerna 30 DECEMBER DI ANOCHI

<b>CAT4CHI</b>
Sorteo # 6066
<b>5346</b>
<b>7088</b>
<b>3218</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 5110
<b>0652</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 3869
<b>7355</b>
<b>Cancer</b>

### RESULTADO DIALUNA 2 JANUARI DI MERDIA

<b>CAT4CHI</b>
Sorteo # 1729
<b>2972</b>
<b>9576</b>
<b>7442</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 1729
<b>3094</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 1729
<b>6812</b>
<b>Aquario</b>

### RESULTADO DIALUNA 2 JANUARI DI ANOCHI

<b>CAT4CHI</b>
Sorteo # 6068
<b>8744</b>
<b>3777</b>
<b>2552</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 5112
<b>6720</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 3871
<b>7317</b>
<b>Virgo</b>

LOTTO DI DIA 10-21-26-27-30

Mini Mega 09-17-19-25 Megaball 06

DIARIO:

3230

8015

0255

CORSOU

5395

9460

6446

SUPER 4 9912

LOTTO DI DIA 02-05-08-12-28



Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!

Yama nos fotografo na: 600-2043





**"Señor ta mi wardador Pues mi'n tin falta di nada Den Cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega"**  
**Psalm 23 vers. 1 y 2**

Pa medio di esaki nos ta anuncia cu a bai descansa den braza di Señor:

**"Boso no yora mi morto, celebra mi bida, ami a biba"**

## Sra. Berta Koolman – Maduro

**\*4 jan. 1938 - + 31 dec. 2016**

**Mihor conoci como "Madu"**



Esposo:  
Marcial E. Koolman

Yunan:  
Yvette Koolman  
Ramonita Koolman y Eric Nassy  
Esolina "Isa" Sluijs – Koolman

Nietonan:  
Choy-Tim Koc  
Jesse Bruce Rasmijn y Eugenie Croes  
Gerald Rasmijn y Tamara Torn  
Garyssa Cham  
Sophie Sluijs  
Veronica Hunt  
Germaine Nassy

Bisnietonan:  
Chou-Xzien  
Tixzien  
Destiny-Angel  
Dean-Tyler  
Skylar Monette  
Jeremiah

Rumannan:  
+ Cecilia Lopez-Maduro  
+ Pedro Maduro  
+ Rosinda Maduro  
Filomena Curiel-Maduro

Rumannan di Criansa:  
Mirto Solognier  
Evelina van Koetsveld  
Melinda van Koetsveld  
Johnny van Koetsveld

Swa y Cuñanan:  
+ Roman Lopez  
Nurinarda Maduro  
Manuel Curiel  
Ester Solognier-Frans  
Yolanda Koolman y familia (Hulanda)  
Carlos Koolman y familia  
Rina Koolman (Hulanda)  
Francis Pauleta y familia (Curacao)  
Franklin Willems (Hulanda)  
Lino Willems y familia (Hulanda)

Suegra: Johanita Willems

Sobrina y Sobrinonan:  
Aura Orman y familia  
Irene Curiel-Lopez y familia  
Edwin Lopez y familia

Farina Sequera y familia  
Pedro "Chuby" Maduro y familia  
Fabiola Maduro y familia  
Francis Curiel y familia  
Sharine Anthony-Curiel y familia

Sobrino stima:  
Ferdinand "Andy" Curiel

Amigonan di cas:  
Aubrey Leslie  
Ludwina y Chommy Ras  
Maria Winterdaal-Croes  
Pedro "Tigre" Perez  
Chila y Enrique Werleman

Primo y Primanan, Ihanan, comer y compernan, bon bisiñanan,

Demas familia: Koolman, Maduro, German, Nassy, Sluijs, Koc, Croes, Torn, Cham, Hunt, Lopez, Curiel, Orman, de Mey, Sequera, Rueda, Camouzano, Anthony, Werleman, Winterdaal, Scholten, Solognier, Rasmijn, Alberts, Peña, Frans.

Gruponan:  
Amigonan di Ritz Carlton Bingo  
Amigonan di Grupo Monarka  
Amigonan di Huchada St Cruz  
Amigonan di grupo di oracion San Judas Thadeo

Ta invita tur amigo/a nan, bisiñanan y conocir pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar Diaranson 4 Januari 2017 pa 4'or di atardi saliendo for di Capel St Familia na Pos Chiquito pa Santana Catolico na Savaneta.

E resto mortal di Berta lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Lugar y dia pa condolencia: Pos Chiquito 46-C, Dialuna 2 Januari 2017 y Diamars 3 Januari 2017, 7'or pa 9'or di anochi.

Ta duel nos cu despues di entierro lo no ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familia.



**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haya forza". Salmo: 23**

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos Esposo, Tata, welo, bisawelo, ruman stima :

## Sr. Francisco Victor Koolman

**"Chico o Maracucho"**  
**Duanero Pensionado**

**\*17-09-32 – †29-12-2016**



Na nomber di su:

Esposa:  
Maria Eliza Koolman Martijn

Yunan:  
Maickel & Luz Marina Koolman-Heredia  
Miriam & Francisco Rosel-Koolman + Giovanni Koolman & Vda.  
Charlene Quant  
Olympia & Paul Clasquin na Hulanda

Manera Yiu:  
Ferdinand Koolman & Familia

Nietonan:  
Alex Montilla & Familia  
Kathy Koolman & Familia  
Angelo Koolman & Familia  
Luigi Carrion  
Desiree Carrion  
Gabriella Carrion  
Chavioska Koolman & Familia  
Chavianni Koolman & Familia  
Giovanni Koolman & Familia  
Jofran Quandus  
Charlize Koolman  
Daniel Clasquin  
Gabrielle Clasquin

Bisnietonan: Junior, Jurik, Kiandra, Kevin, Armani, Kayra, Jaydyon, Victoria, Jake

Tata di su nietonan:  
Rocky Carrion & Familia

Su rumannan:  
†Johanna Bislip Maduro & Familia  
†Luis "Wichi" Koolman & Familia  
†Carmen Croes Koolman & Familia  
†Olinda Kock Koolman & Familia  
†Anna Krosendijk Koolman & Familia  
†Theolindo "Cholin" Koolman & Familia  
†Annette Peña Koolman & Familia  
Maxima Kock Koolman & Familia  
†Matthew Koolman & Familia

Swa y Cuñanan:

†Antonio Martijn & Familia  
†Modesto Martijn & Familia  
Sebastiana "Chana" Thijzen Martijn & Familia  
Vda. Aura Vos Martijn  
Vda. Avelinda Wouters Marijn & Familia  
Angelica Tromp Martijn & Familia  
Vda. Magdalena Ras Martijn & Familia

Primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bon bisiñanan, sobrino- y sobrinanan, tur su amigonan, ex - coleganan di Aduana

Demas Familia: Koolman, Vrolijk, Martijn, Rosel, Carrion, Heredia, Quant, Clasquin, Valentijn, Bislip, Montilla, Croes, Kock, Krosendijk, Peña, Thijzen, Vos, Wouters, Tromp, Ras, Capelo, Meyer.

Ta invita tur amigo/a-nan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar diarazon 4 Januari 2017 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal di Maracucho lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Lugar pa condolencia Rooi Koochi 62, 7'or pa 9'or anochi.

Lo tin un box disponibel den misa pa Wilhelmina Kanker Fonds.

Ta duel nos cu despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro familia den nos tristeza.



# Aurora

## Funeral Home

Den e buki di Mateo 19: 13,14, nos ta lesa e siguiente: "E ora ey algun mucha a wordo treci serca djE, pa E pone Su mannan riba nan, y haci oracion, ma e discipelnan a reprende esunnan cu a trece nan. Jesus a bisa: Laga e mucha chikitonan bini cerca

Mi, y no strobe nan, pasobra e reino di cielo ta pertenece na esunan cu ta manera esakinan."

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecemento inespera di nos yui, ruman, subrina, nieta, amiga stima

## Gilliandra "Gilly" Colina

\*21-09-2005 - †24-12-2016



Mayornan:

Jessica "Jessy" y Jairzinho "Gino" Colina

Rumannan:

Georgino y Sammy  
Jesvany Colina  
Jerzino Colina

Wela y Welo:

Carlos "Ovi" y Theresita "Sita" Thode  
Melonie Hassell y Nelson Godfried  
†Rendolf Colina y Yvonne Pardo

Manera Wela y Welo:

Aura Peinado y Ramon Escovar Lopez

Tanta y Omonan:

Jimmy y Sulayka Thode y yiunan  
Carlos Junior Thode y Sharon Werleman  
Giovanna y Elvis Vrolijk y yiunan  
Melitza Godfried, Pareha y yiu  
Giovanny Colina, Pareha y yiunan  
Rachella Colina y yiu  
Jeanine Colina  
Carlos Colina y yiu  
Papito Colina

Manera Tanta: Mana, Annete, Cristina, Elsa, Jilianne

Primo y Prima nan:

Jiany y Emely  
Invanca y Ivanna  
Cyanne  
Isabela  
Sion  
Jerlano

Manera Prima: Andreina y Micheline

Madrina: Susan Kelly-Kerpens

Padrino: †Joselito Vrolijk

Su mihor Amiga di klas:

Fayara, Delane, Jurrien y Josllene

Tur su Amigo y amiganan di  
Cacique Macuarima School klas  
5-b Juffrouw Elba Hirschfeld-Smith, Tanta grandi, Omo Grandi, prima, primo

Demas famia nan: Colina, Thode, Godfried, Geerman, Hassell, Pardo, Rasmijn, van der Biezen, Vrolijk, Werleman, Kelly, Dirksz, Koolman, Wester, Dorothal, La Rosa, Ras, Suarez, Lopez, Helder, Solognier, Jurgens, Doornspreek, Makaay, Tromp, Henriquez, Ctoes, Hart, Bremono, Kerpens

Nos ta pidi nos disculpa si den tristesa nos por a lubida un of otro famia

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 3 di januari 2017 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion, despues lo sali pa Santana Catolico De Vries na Sta. Cruz.

Nos defunto lo ta reposa for di 11'or di mainta na cas: Cas Ariba # 56-A.

# Royal

## Funeral Home Crematory

"Esta bon, esta dushi di ta ruman y biba hunto den unión! Esey ta zeta perfuma riba cabez, Cu ta core pasa barba, si barba di Aaron, Yega te na kraag di su bisti" Salmo 133

A fayece Cristianamente

## ADELBERT ANGELA

\*23 April 1937 + 23 December 2016

Cariñosamente conoci como: "Ale"



Den nomber di su Estimada esposa: Grace Angela-Maduro

Su Yiu muher:  
Lorena Muir- Angela y esposo  
Richard Muir

Manera Yiu:  
Denice Kelly y Famia

Nietanan:  
Sarah, Rachel, Gracie, Mary

Rumannan:  
+Mathilda Lampe-Angela y Gregorio Lampe y Famia VNZ  
+Johannes Angela y + Martha y Famia  
+Petra Dirksz-Angela y + Juan Dirksz y Famia  
Benancio Angela y + Leoncita y Famia  
+Calixto Angela y Eleonora y Famia  
+Ursula Angela

Swa y Cunanan:  
+Swinda Koolman y Famia  
Nilda Maduro y Famia Linssen  
Lily Da Costa y Famia  
Ilse y David Tobelem Benzaquen y Famia  
David Da Costa y famia  
Benjamin Da Costa y Famia  
Mirelvah Maduro, Yiunan y Timoteo Winklaar  
Greta y Boy Maduro y Famia

Demas Famia: Angela, Muir, Cadetto, Lampe, Dirksz, Delaney, Kock, Thiel, Figaroa, Koolman, Linssen, Da Costa, Rina, Maduro, Hasham, Kelly, Bislip, Yrausquin, Trimon, Manga, Croes, Brahín, Cicila, y demás famia y conocirnan den Exterior.

Tur su Sobrino[a]nan Primo[a]nan y demás Famia:

Donny y Raquel Cicilia y Famia  
Aldrick Loefstop  
Shakir Angela

Comer:  
Greta Gomes y Famia  
Frida Kelly y famia

Comper:  
+ Dominico Gomes  
Otty Kelly

Amigo[a]nan di cas: Frenk Calmero y esposa, Elvin Calmero y Famia, Ivy de la Nooy y Famia Helena y Beto Maduro, Majorie Odor y Famia, Altagracia Koek y Famia, Roger Croes y Famia, Divia Betancourt y Famia, Valerie y Mark Perez y Famia, Randall Croes y Famia, Lisa Giustino

Ruman den Cristo:  
Hesus ta e caminda  
Fe Speranza y Amor  
Voice of Jesus

Su dokternan:  
Dr. Jonkhoff  
Dr. Viana

Si en caso den nos tristeza por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di Entierro lo tuma lugar Diahuebs 5 Januari 2017 for di 2'or pa 4'or na Royal Funeral Home y después lo sali pa Santana católico na Sta. Cruz.

Adres pa Condolencia: Royal Funeral Home Diarazon 4 Januari 2017 for di 7'or pa 9'or Anochi

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Danki pa e comprension.



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAMARS 03 DI JANUARI 2017

Compila:

Dialuna 02 di januari 2017 17:00 (21:00 utc)

Tempo:

Diamars: parcialmente temporalmente hopi nubla cu algun awacero pasajero. Temperatura maximo 30 grado celsius y temperatura minimo 24 grado celsius.

Solo lo baha awe noch 06:27 pm y lo sali mayan mainta 07:02 am.

Biento:

Modera te basta fuerte i for di direccion generalmente oost ; Forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo). Den dia of durante di awacero fuerte te posiblemente duro den rafaga; Forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

Situacion general di tempo:

Humedad den atmosfera a aumenta un poco atrobe i chensnan di awacero tambe a aumenta pa proximo 24 ora. Prinsipalmente den oranan di marduga i mainta di diamars por spera algu di yobida riba isla di aruba. Debi cu suela ta satura esaki por trese molester na e lugarnan di custumber.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te localmente 8 pia.

ALERTA: ta pidi ocupantenan di boto chikito pa procede cu cautela riba laman grandi especialmente na costa noord. Temperatura di superficie di lama 27 grado celsius.

Fenomenonan special: ningun

Registracion di temperatura (celsius) y awacero (mm) den ultimo 24 ora :

Airport max 30 / min 25 / 0.0

Hadicurari max 29 / min 24 / 0.0

Pronostico di tempo pa proximo dianan di siman: Levemente te parcialmente nubla cu un awacero pasajero; Biento lo ta for di generalmente oost y modera te fuerte, Posiblemente duro den rafaga;

Temperatura max/ min lo ta: 30/24

## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi santo y piedra

Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116



## Oracion di Dia

Palabra di Dios ta papia awe di e nacemento di Hesus. Cu aunke Maria tawata comprometé cu José a resultá cu e la sali na estado promé cu nan a casa. Esey a sosodé via di Spirito Santo. Como José tawata un homber husto e no kier a pone Maria su cara na berguensa, y e la plania pa divorsiá di dje keto keto. Mientras e tawata pensa riba e asunto aki, un angel di Señor a paresé n'e den soño y bis'é: José, desendiente

di David , no tene miedo pa tuma Maria como bo casá, pasobra e yiu cu e ta spera ta di Spirito Santo. Lo e duna lus na un yiu homber y lo yama e yiu Hesus, pasobra lo E salba su pueblo for di picá. ( Mat. 1, 18-23 ) Dios tin cada un di nos, nos bida den su man. E tin un plan pa nos bida. Y mescos cu Maria, aunke ya e tawata tin compromisonan haci, Dios por cambia e rumbo di nos bida. Pasobra pa Dios tur cos ta posibel. Dios por haci lo imposibel bira posibel, pasobra E ta Dios y ta E so por. Pero nos mester pone nos confiansa total den dj'E mescos cu Maria y tambe nos mester ta yunan obedecido. Tata di Bondad , Bo Poder ta sin limite. Nos kier pidi Bo pa oumenta nos confiansa den Bo totalmente y laga tur Bo plannan cu Bo tin e añ a aki pa cada un di nos so wordo realisá den nomber di Cristo nos Señor

**AMEN**

## Pro Ta2 Shop



Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Jose  
**Telefoon: 593-3946**



**Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!**

**Yama nos fotografo na:  
600-2043**